

Instrukcja montażu

Assembly instructions

Montageanleitung

Notice de montage

Istruzioni di montaggio

Montage-instructies

Nazwa /Name /Name /Nom /Nome /Namm

ONDA 490

UWAGA /REMARQUE /IN /NOTE /ATENZIONE /HINWEIS /LETOP

Objetość wody w basenie 10,57 m³

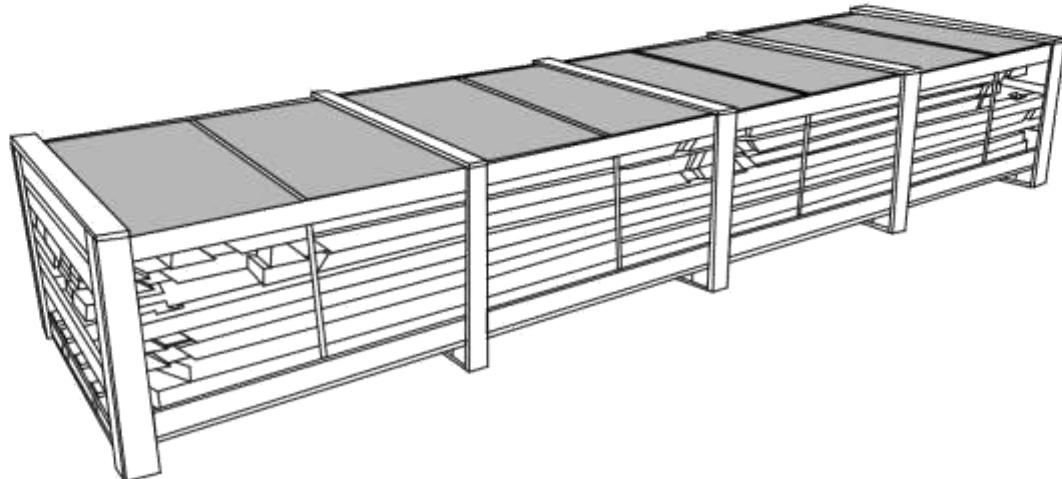
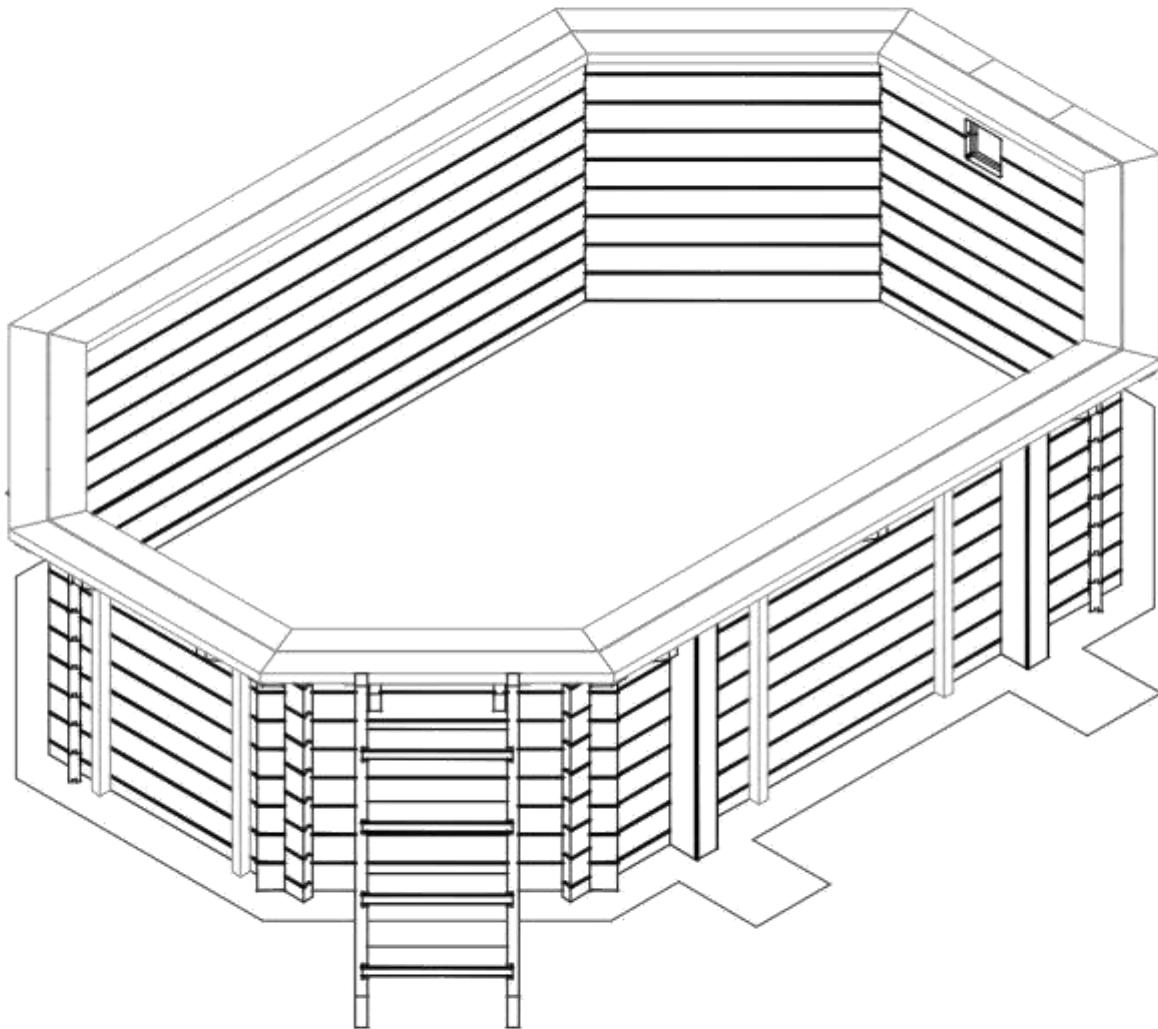
Le volume de l'eau dans la piscine 10,57 m³

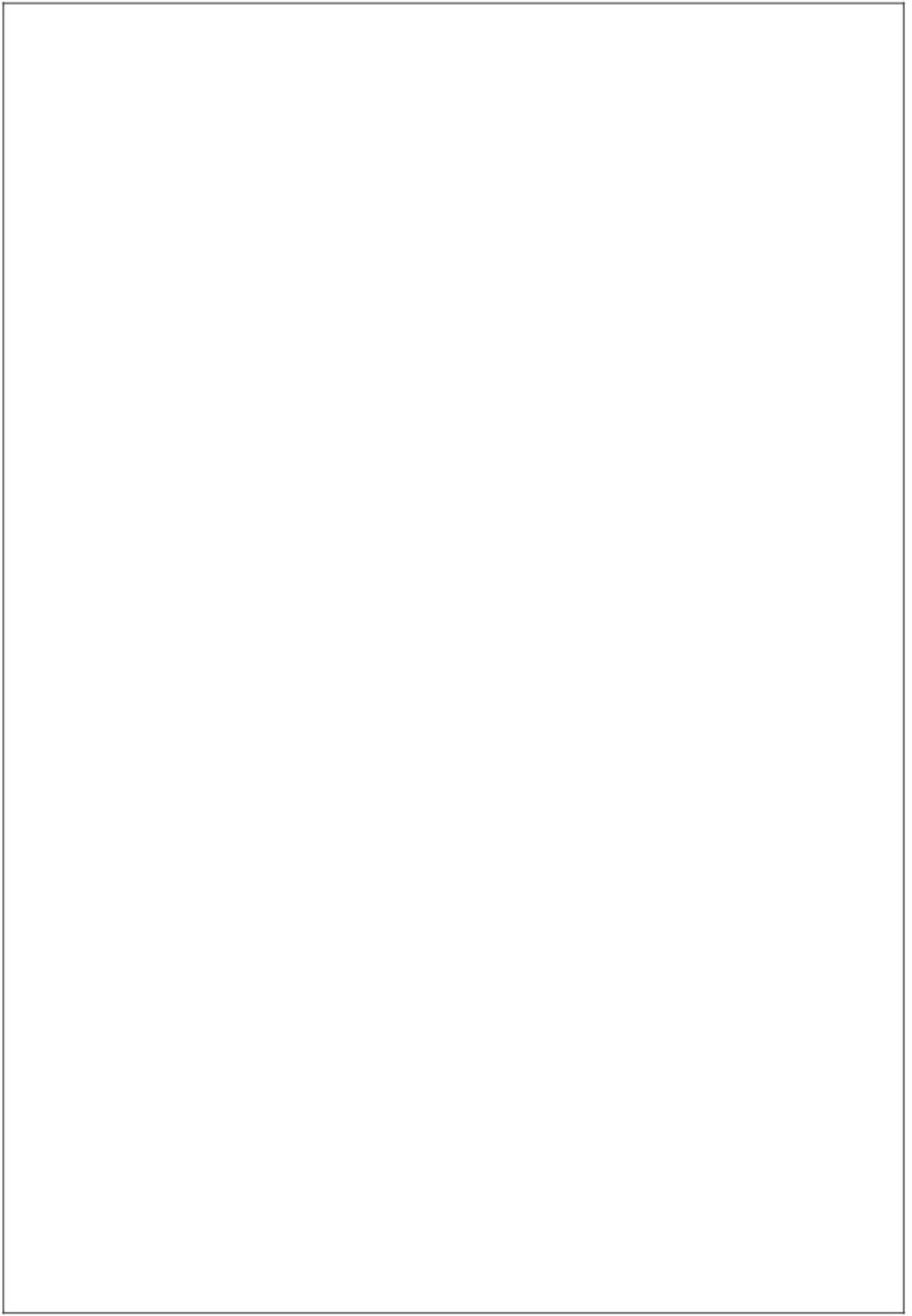
Water capacity in the pool 10,57 m³

Il volume di acqua in piscina 10,57 m³

Volumen von Wasser im Schwimmbecken 10,57 m³

Water inhoud van het zwembad 10,57 m³





PL Instrukcja montażu

GB Assembly instructions

D Montageanleitung

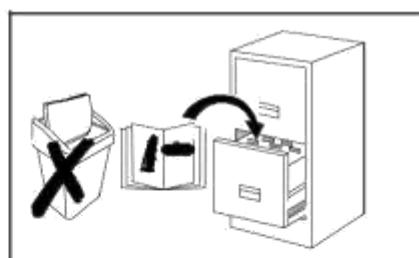
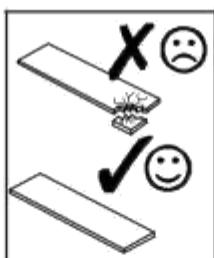
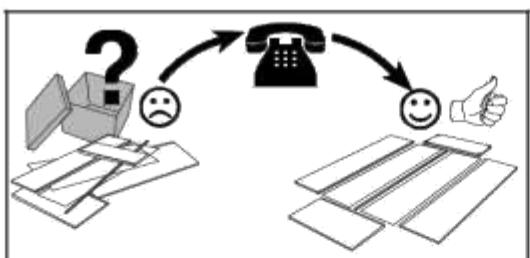
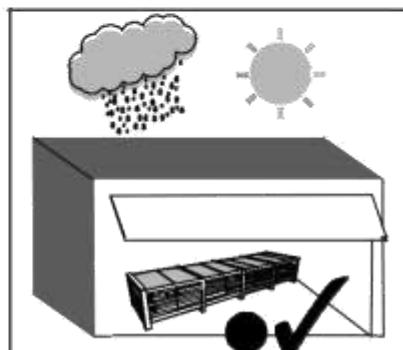
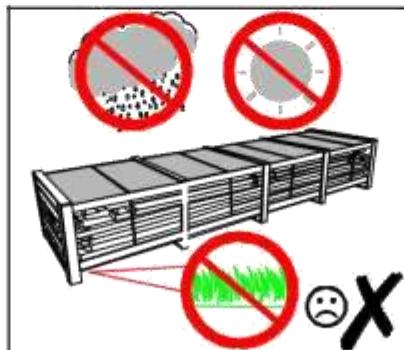
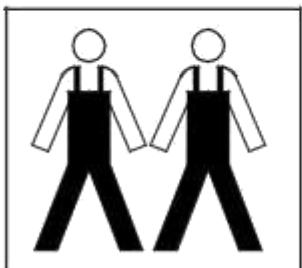
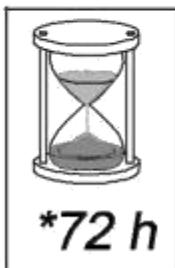
FR Notice de montage

IT Istruzioni di montaggio

NL Montage-instructies



- (PL) Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. * Bez wylewki betonowej.
- (FR) Avant le montage lisez attentivement la notice. *Sans la dalle en béton.
- (GB) Read carefully pool installation manual before the installation. *Without concrete base.
- (IT) Prima del montaggio è necessario consultare il manuale. * Senza una lastra di cemento.
- (D) Vor der Montage machen Sie sich bitte mit der Bedienungsanleitung bekannt. * Ohne Betonestrich.
- (NL) Lees aandachtig de montage instructie van het zwembad voor de installatie. Zonder betonnen sokkel.



UWAGA / REMARQUE / NOTE / ATENZIONE / HINWEIS / LETOP

PL Montaż wykonać w przeciągu 3 dni od rozpakowania struktury.

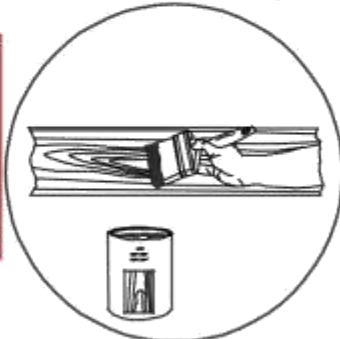
FR Il faut monter la structure au cours de 3 jours de l'ouverture du colis.

GB Installation should be finished within 3 days from opening the package.

IT Il montaggio effettuare entro 3 giorni dal disimballo della struttura.

D Die Montage ist innerhalb von 3 Tagen zu machen, nachdem die Konstruktion geöffnet wird.

NL De installatie moet worden afgewerkt binnen 3 dagen na het openen van de verpakking.



UWAGA / REMARQUE / NOTE / ATENZIONE / HINWEIS / LETOP

PL Brak corocznej konserwacji struktury powoduje utratę gwarancji.

FR Le manque de la conserveration annuelle de la structure cause la perte de la garantie.

GB Lack of once a year conservation of the structure causes loss of warranty.

IT Mancanza della manutenzione annuale causa la perdita di garanzia.

D Keine jährliche Wartung der Konstruktion macht das, das die Garantie verloren geht.

NL Behandel elk jaar de buitenkant van het zwembad met eenbeits, anders vervalt de garantie.



UWAGA / REMARQUE / NOTE / ATENZIONE / HINWEIS / LETOP

PL Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru!

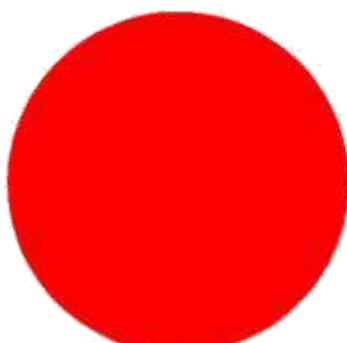
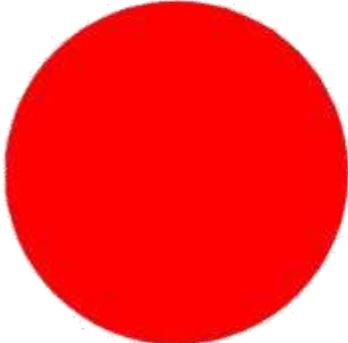
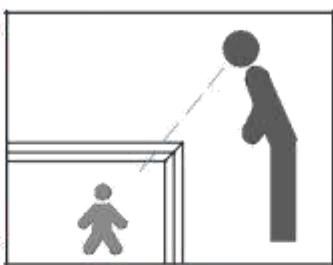
FR Ne laissez pas les enfants sans surveillance!

GB Do not leave children unattended!

IT Non lasciare bambini incustoditi!

D Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt!

NL Laat kinderen niet zonder toezicht!



PL Podłoże

GB Ground

D Untergrund

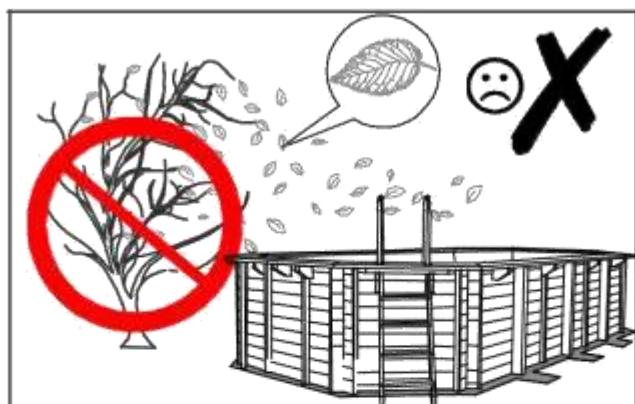
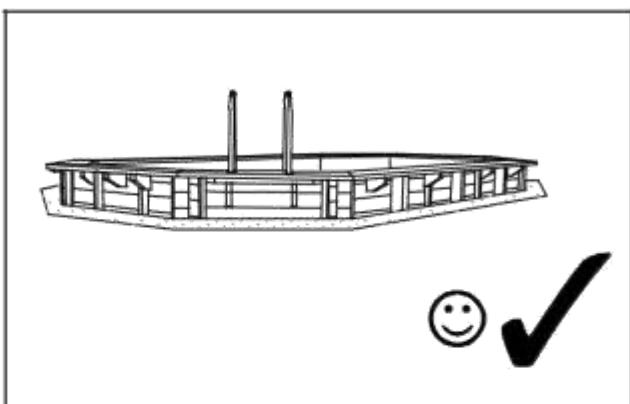
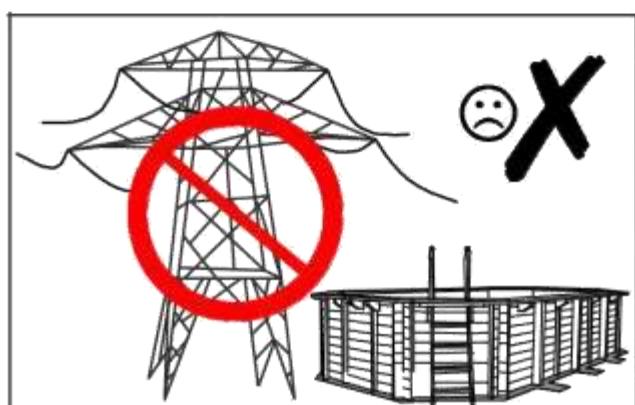
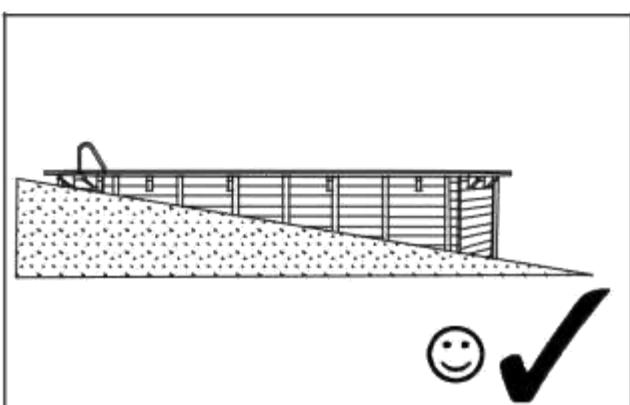
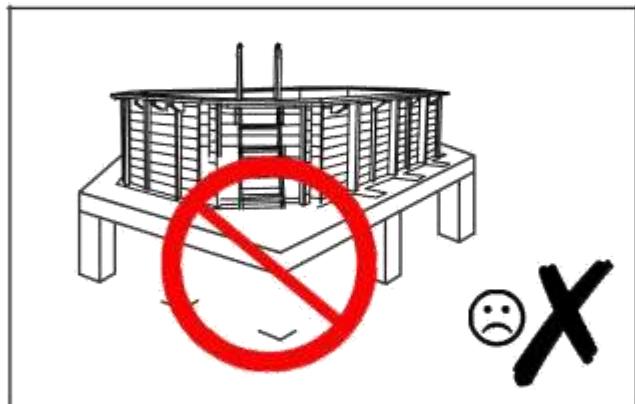
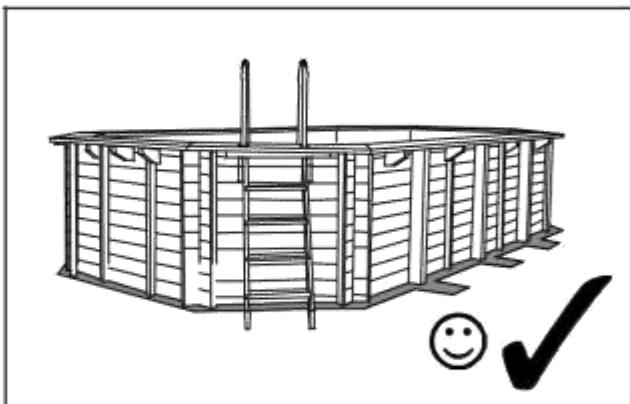
FR Terrain

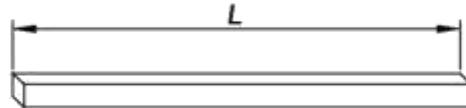
IT Suolo

NL Ondergrond



- PL** Struktura basenu wkopanego musi być zabezpieczona folią budowlaną.
FR La structure bois enterrée doit être protégée contre une mauvaise influence des eaux à l'aide d'une feuille de construction.
GB Wooden structure if sunk in the ground must be protected with foundation membrane.
IT La struttura della piscina scavata deve essere protetta con un cellofan da costruzione.
D Struktur des eingegrabenen Schwimmbeckens soll mit Baufolie geschützt werden.
NL Als de houtenconstructie in de grond wordt geplaatst moet het beschermt worden met bouwfolie (niet inbegrepen)



PL Elementy**FR** Les éléments**GB** Elements**IT** Elementi**PL** Sprawdź ilość oraz czy elementy nie są uszkodzone.**FR** Vérifiez la quantité et si les éléments ne sont pas abîmés.**GB** Check quantity of elements and if they are not faulty.**IT** Controllare la quantità e se gli elementi non sono danneggiati.**D** Überprüfen Sie die Menge, und ob die Elemente nicht beschädigt sind.**NL** Controleer de aantal balken, en op eventuele beschadigingen.**D** Elemente**NL** Balken

 L-2980 mm x2	 L-2980 mm x14
 L-2980 mm x2	 L-1380 mm x1
 L-1380 mm x1	 L-1380 mm x1
 L-1380 mm x1	 L-1380 mm x44
 L-1380 mm x2	 L-1380 mm x4
 L-2956 mm x2	 L-2832 mm x2
 L-1356 mm x5	 L-1232 mm x6
 L-401 mm x1	 L-401 mm x1

PL Elementy

FR Les éléments



GB Elements

IT Elementi

D Elemente

NL Balken

PL Sprawdź ilość oraz czy elementy nie są uszkodzone.

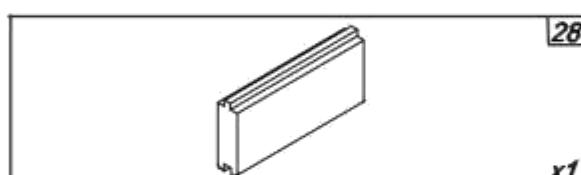
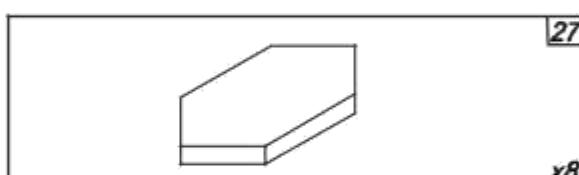
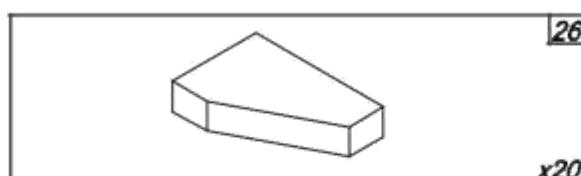
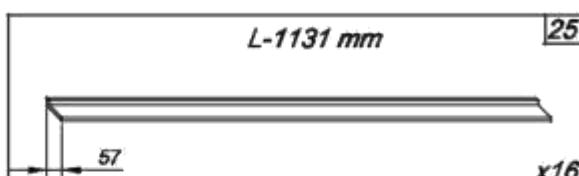
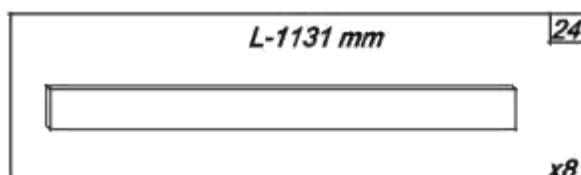
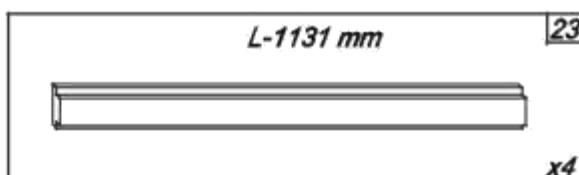
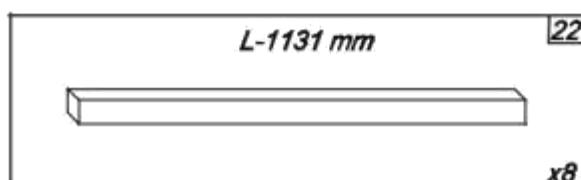
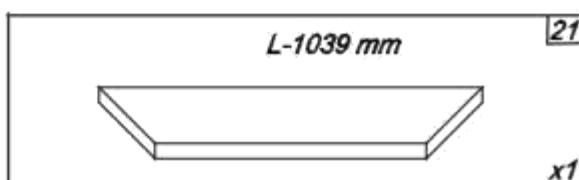
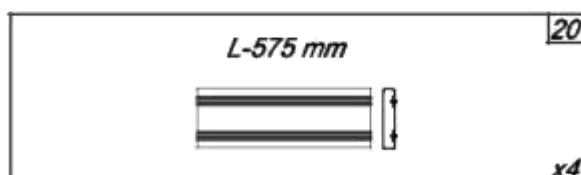
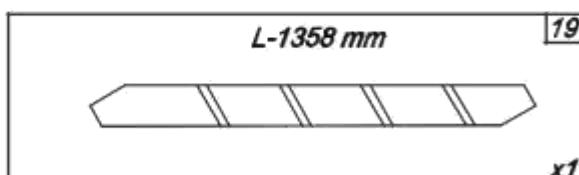
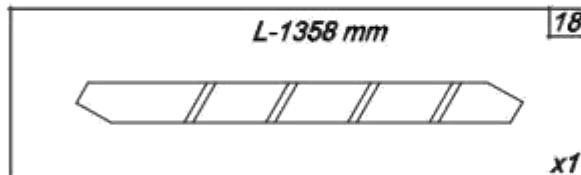
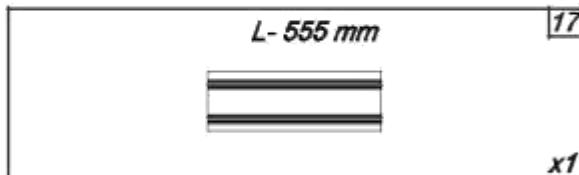
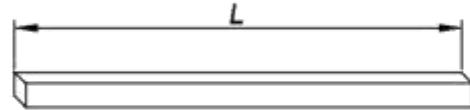
FR Vérifiez la quantité et si les éléments ne sont pas abîmés.

GB Check quantity of elements and if they are not faulty.

IT Controllare la quantità e se gli elementi non sono danneggiati.

D Überprüfen Sie die Menge, und ob die Elemente nicht beschädigt sind.

NL Controleer de aantal balken, en op eventuele beschadigingen.



PL Okucia i osprzęt

GB Fittings and equipment

D Beschläge und Ausrüstung

FR Quincaillerie et l'équipement

IT Ferramenti e accessori

NL Bouwmateriaal



PL Sprawdź ilość.

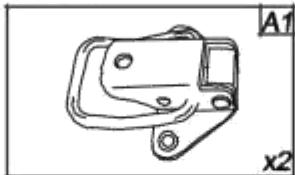
FR Vérifiez la quantité.

GB Check quantity.

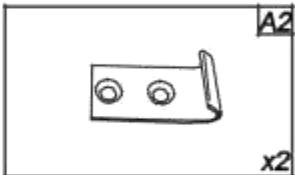
IT Controllare la quantità.

D Überprüfen Sie die Menge.

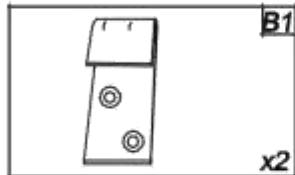
NL Controleer het aantal.



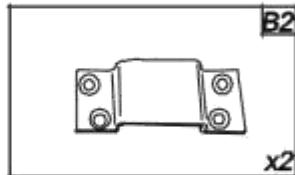
A1



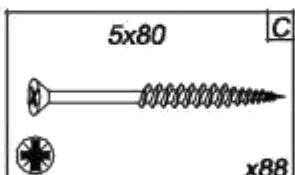
A2



B1

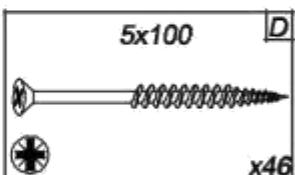


B2



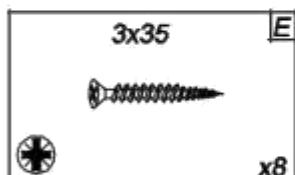
5x80

C



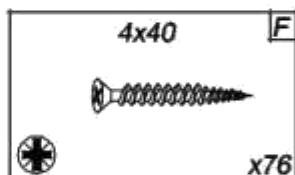
5x100

D



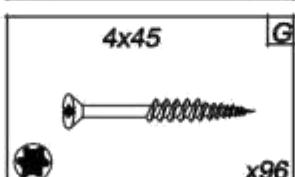
3x35

E



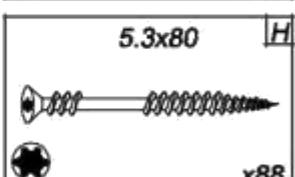
4x40

F



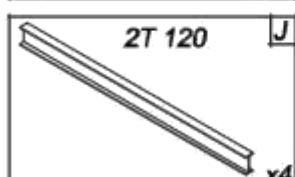
4x45

G



5.3x80

H

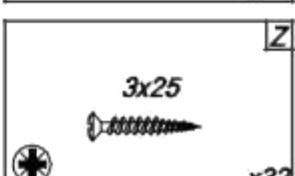


2T 120

J



x8



3x25

x32

PL Narzędzia

GB Tools

D Werkzeuge

FR Les outils

IT Strumenti

NL Gereedschap



PL Przygotuj niezbędne narzędzia - niezawarte w zestawie.

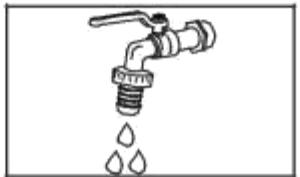
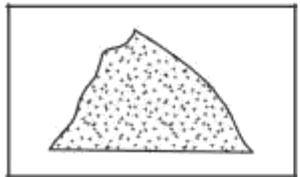
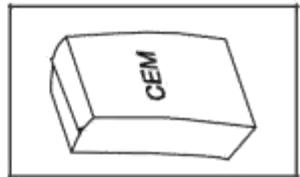
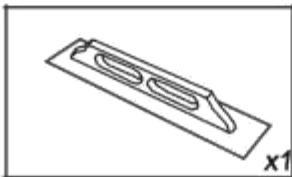
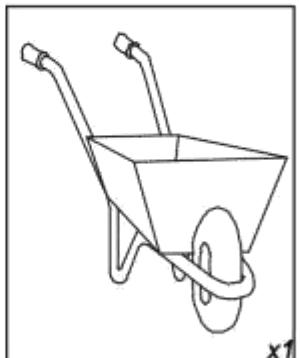
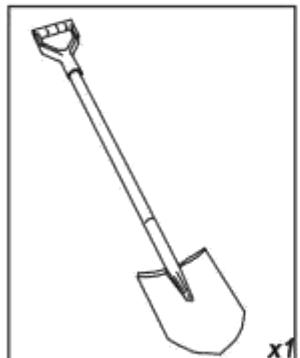
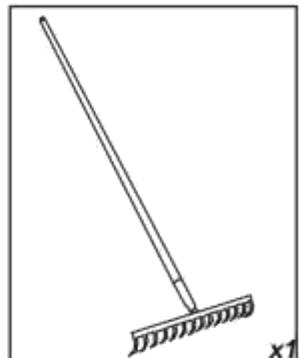
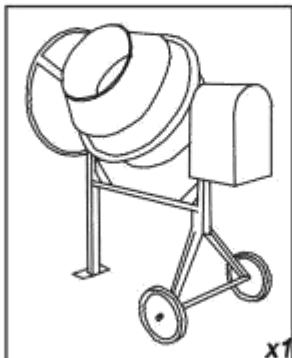
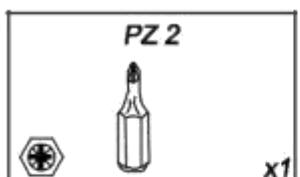
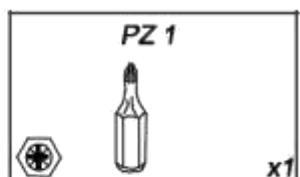
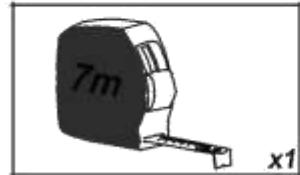
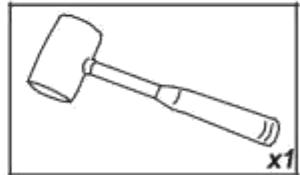
FR Préparez les outils nécessaires - pas inclus.

GB Prepare essential tools- not included.

IT Preparare gli strumenti necessari - non inclusi nel set.

D Bereiten Sie notwendiges, nicht im Satz enthaltenes Werkzeug vor.

NL Benodigd gereedschap - niet inbegrepen.



PL Podłoże

GB Ground

D Untergrund

FR Terrain

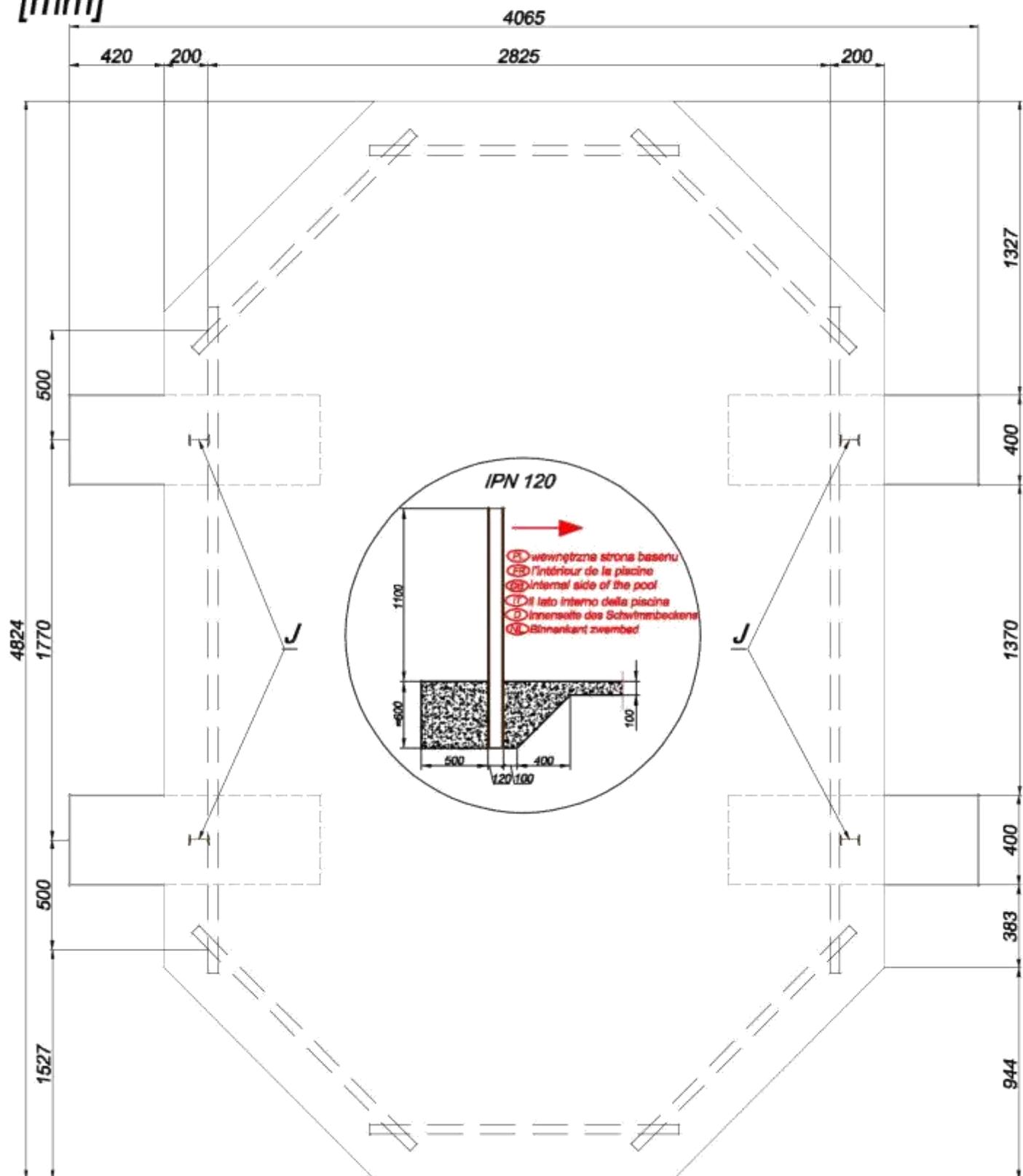
IT Suolo

NL Ondergrond



- PL** Schemat rozmieszczenia słupków IPN (J) oraz przygotowania wylewki betonowej.
FR Le schéma de la disposition des poteaux métalliques IPN (J) et de la préparation de la dalle en béton.
GB Scheme of steel bearers IPN (J) arrangement, preparing concrete base.
IT Schematica dei pilastri IPN (J) e della preparazione di calcestruzzo.
D Schematische Darstellung von IPN - Säulen (J) und Vorbereitung des Betonestriches.
NL Installatie van de stalen dragers IPN (J) met betonnen voet.

[mm]



PL Podłoże

GB Ground

D Untergrund

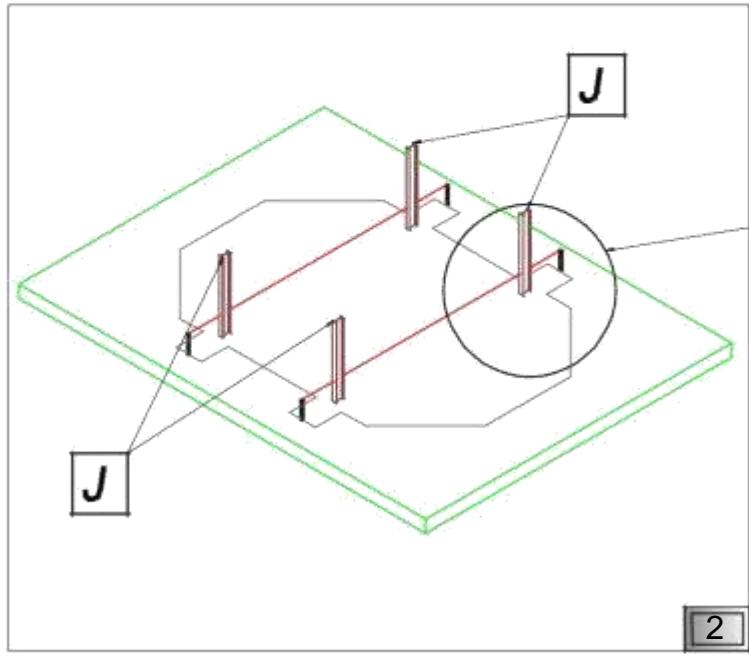
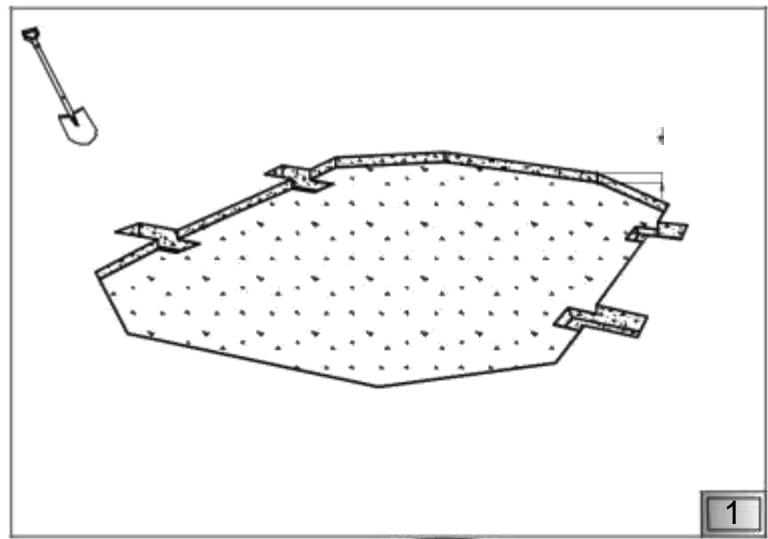
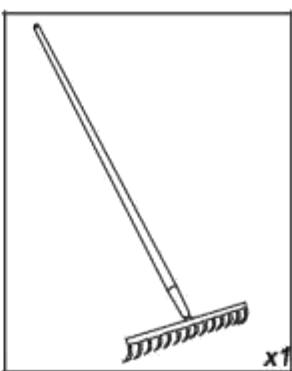
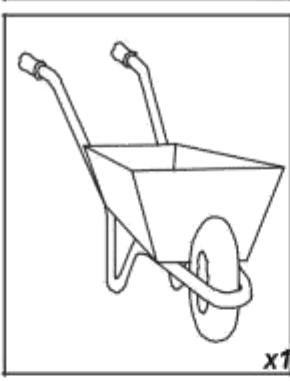
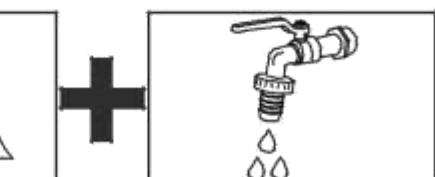
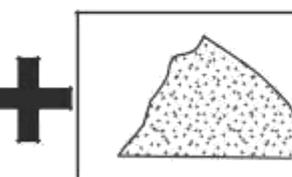
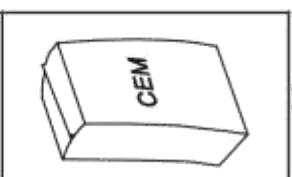
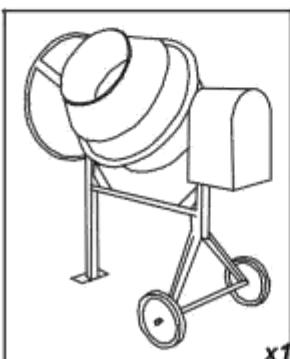
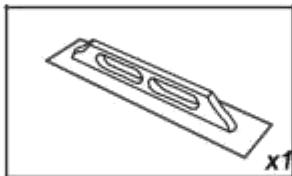
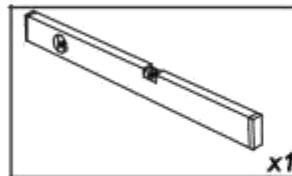
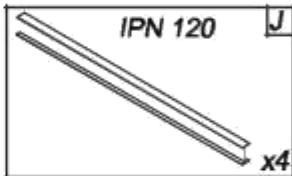
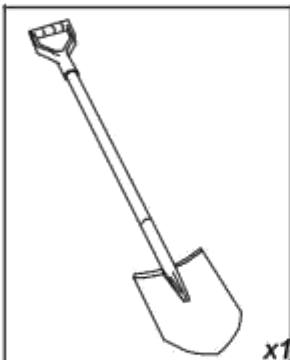
FR Terrain

IT Suolo

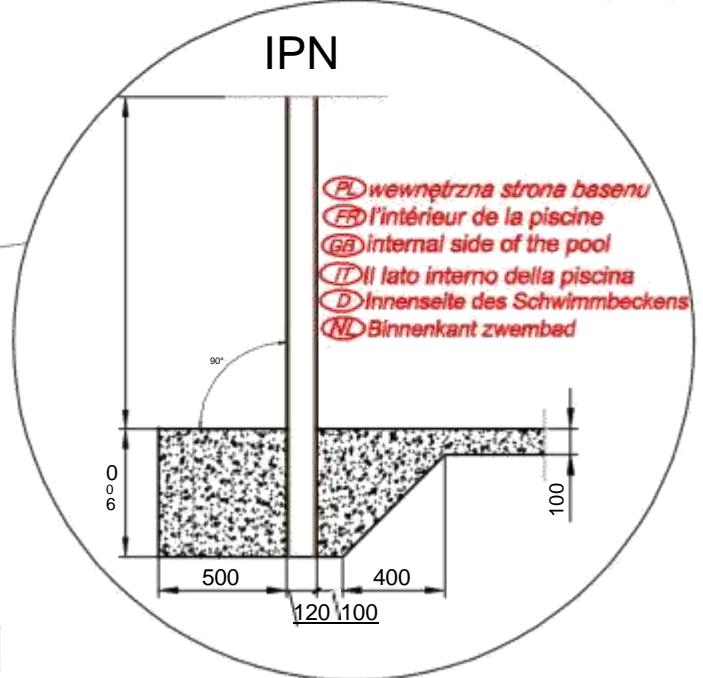
NL Ondergrond



- (PL) Powierzchnia musi być twarda, płaska i wypoziomowana. Zastosuj cement fundamentowy.
- (FR) Le terrain doit être rigoureusement plat, dur et de niveau. Utilisez le ciment de soubassement.
- (GB) The surface must be firm, flat and leveled. Use cement for foundations.
- (IT) La superficie deve essere solida, plana e livellata. Applicare il cemento per i fondamenti.
- (D) Der Untergrund muss fest, flach und eben sein. Verwenden Sie das Zementfundament.
- (NL) De ondergrond moet stevig, vlak en genivelleerd zijn. Gebruik cement voor de fundering.



2



PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

FR La structure bois

IT Struttura in legno

NL Houten structuur



PL Schemat rozmieszczenia warstw struktury. Ułożenie warstwy I.

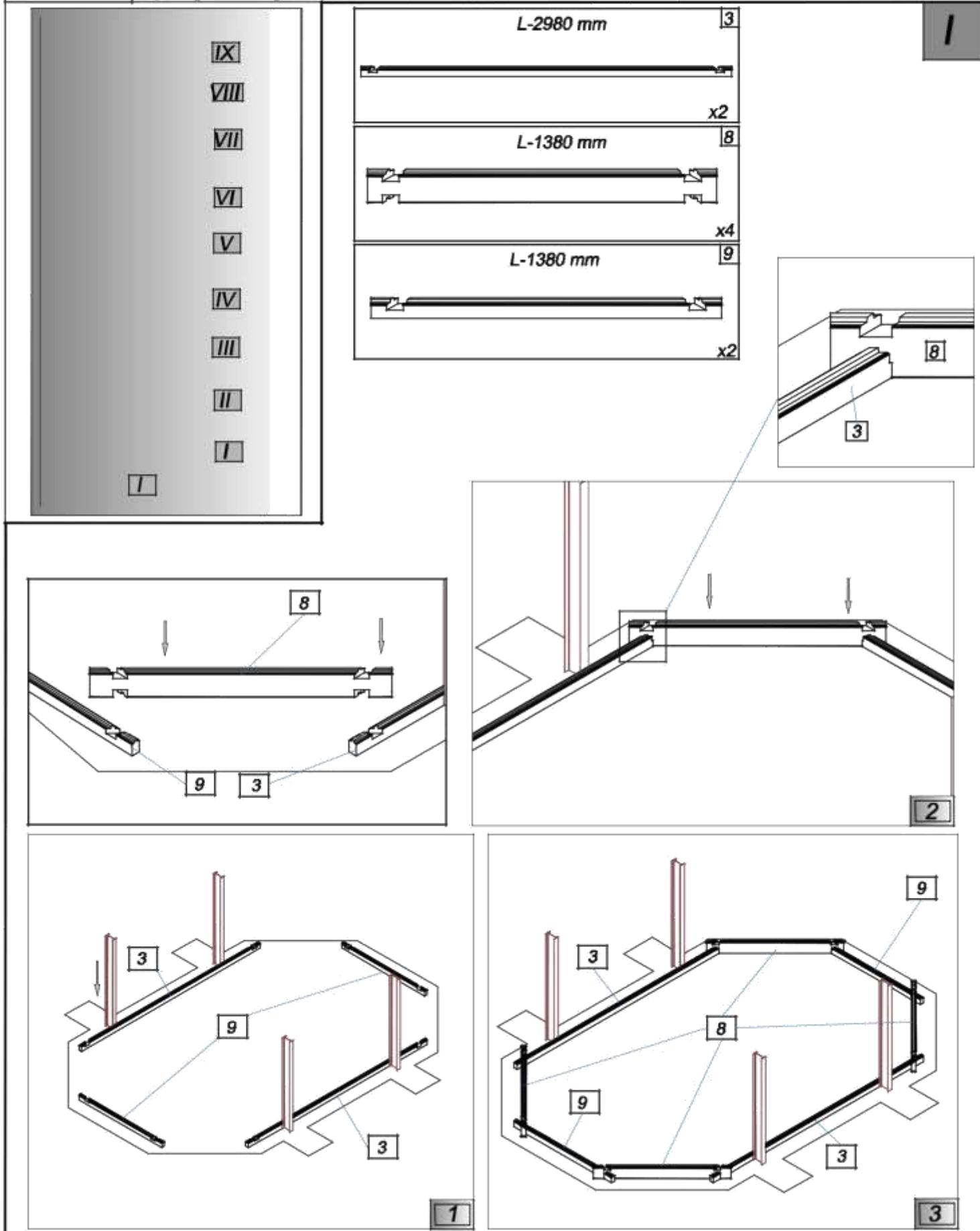
FR Le schéma de la disposition des couches de la structure. La pose de la couche I.

GB Arrangement of structure's layers. Putting layer I.

IT Schematica degli strati della struttura. Posare lo strato I.

D Schema der Anordnung von Strukturschichten. Auflegen der I-Schichte.

NL Begin met laag I van het houten structuur, zie overzicht.





PL Po ułożeniu każdej z warstw sprawdź przekątne D według rysunku.

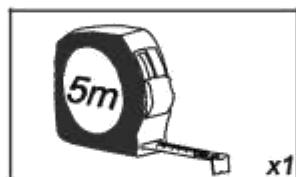
FR Vérifiez les diagonales "D" après la pose de chaque tour.

GB After putting each layer check D diagonals according to the drawing.

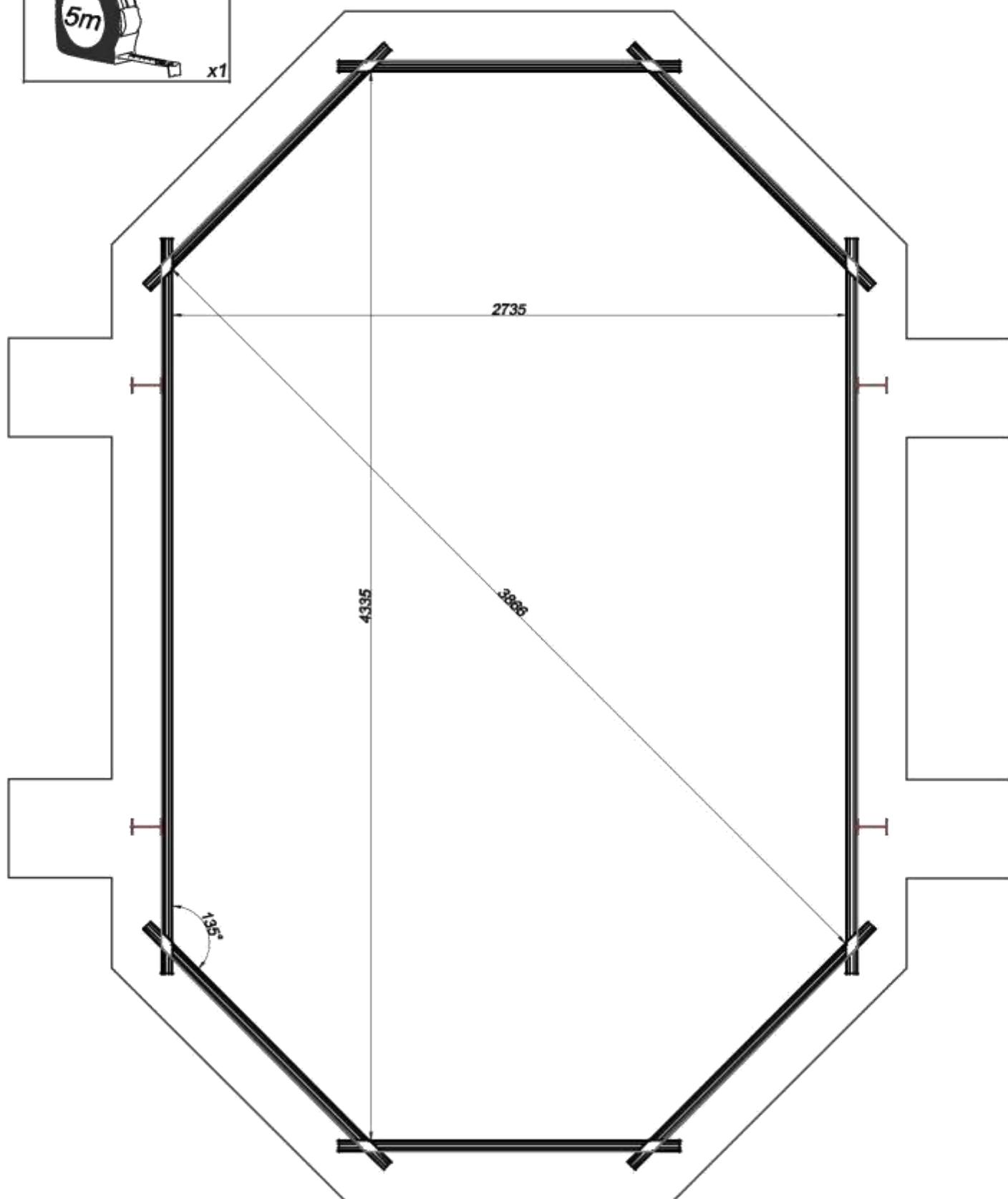
IT Dopo la posa di ogni strato bisogna controllare diagonali D, secondo il disegno.

D Nach Verlegen von jeder Schicht kontrollieren Sie D-Diagonale nach Schema.

NL De ondergrond moet stevig, vlak en genivelleerd zijn. Gebruik cement voor de fundering.



[mm]



PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

FR La structure bois

IT Struttura in legno

NL Houten structuur



PL Ułożenie kolejnych warstw. Sprawdzaj przekątną D po każdej ułożonej warstwie.

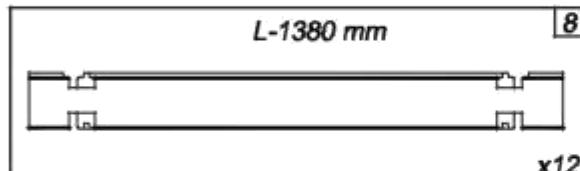
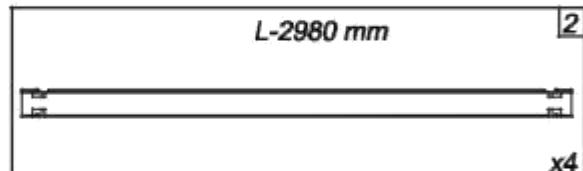
FR L'assemblage des couches suivantes. Vérifiez les diagonales "D" après la pose de chaque tour.

GB Putting next layers. Check D diagonals every layer.

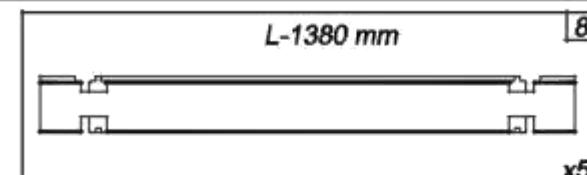
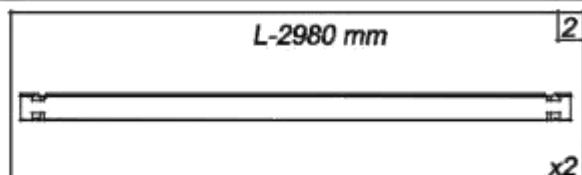
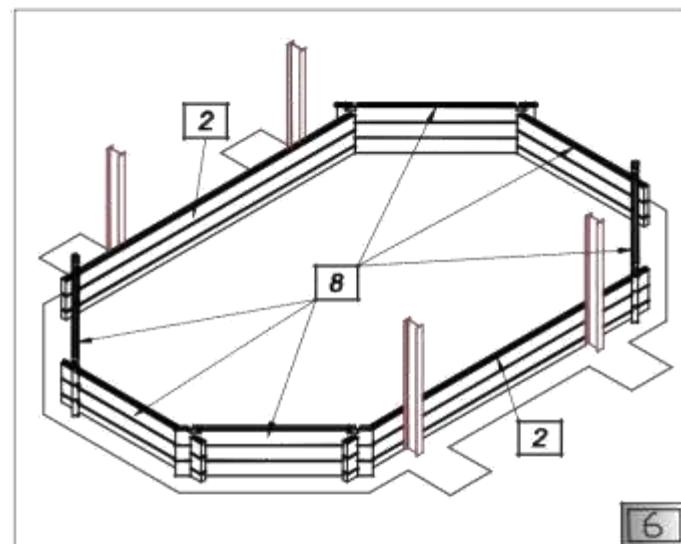
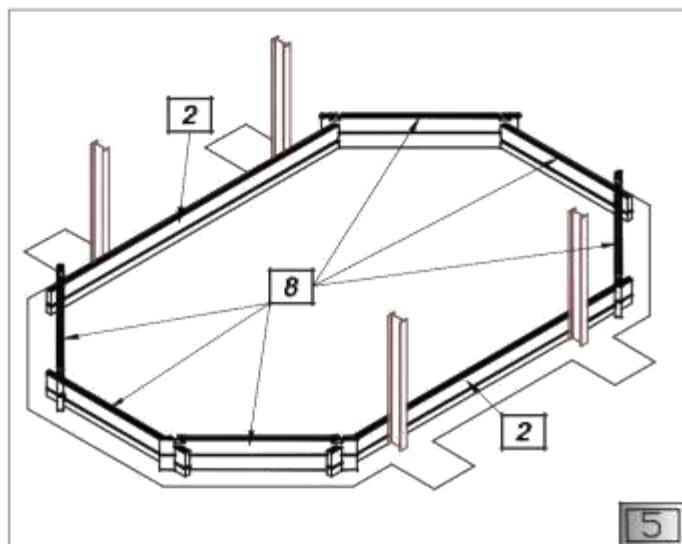
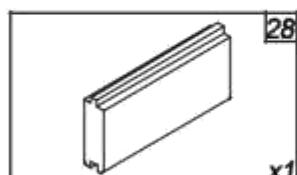
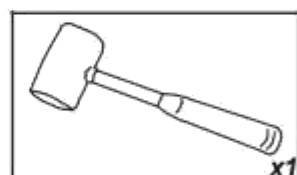
IT La messa degli strati successivi. Trova la diagonale D dopo ogni strato.

D Verlegen der nachfolgenden Schichten. Nach Verlegen von jeder Schicht kontrollieren Sie die D-Diagonale.

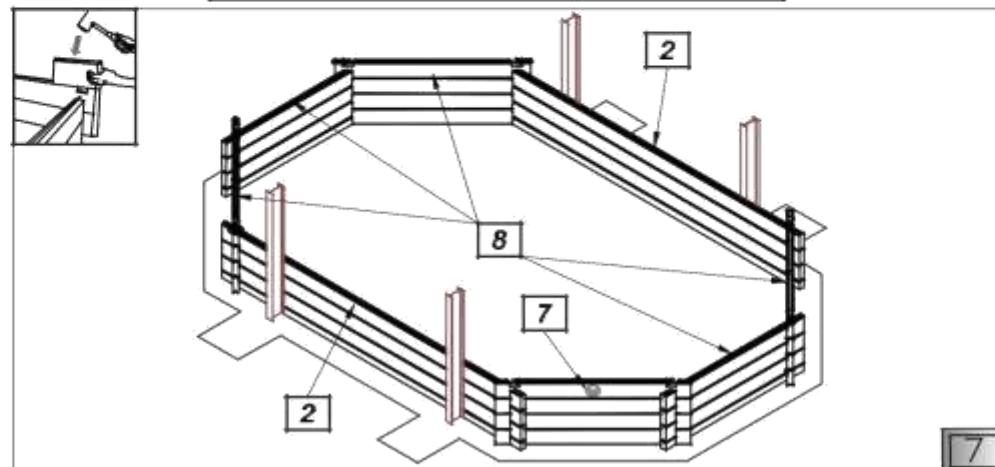
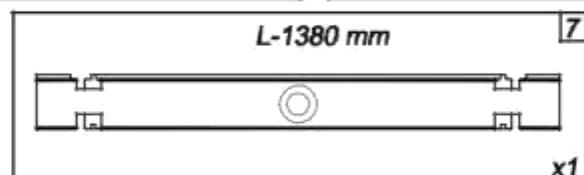
NL Installeer de volgende lagen en controleer diagonaal D.



III-III



IV



PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

FR La structure bois

IT Struttura in legno

NL Houten structuur



PL Ułożenie kolejnych warstw. Sprawdzaj przekątną D po każdej ułożonej warstwie.

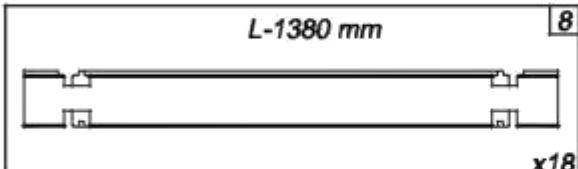
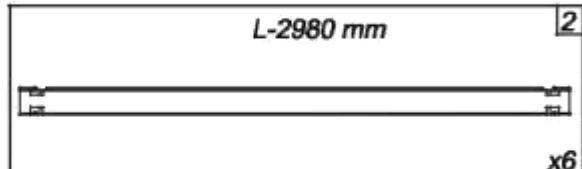
FR L'assemblage des couches suivantes. Vérifiez les diagonales "D" après la pose de chaque tour.

GB Putting next layers. Check D diagonals every layer.

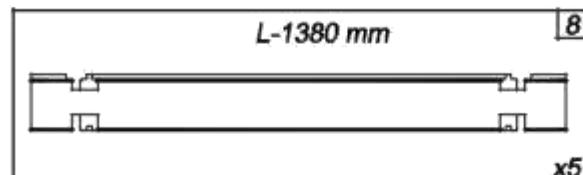
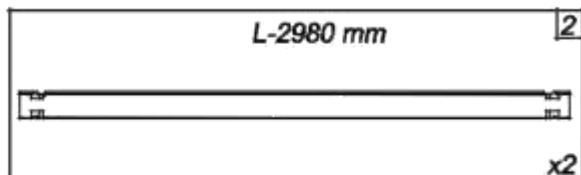
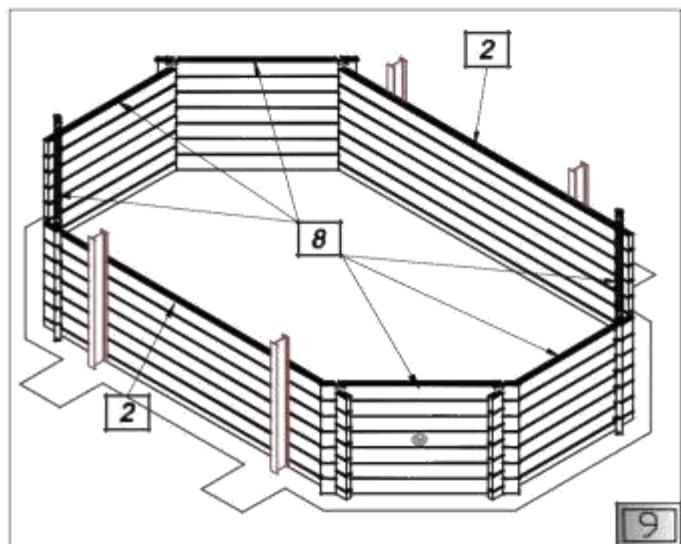
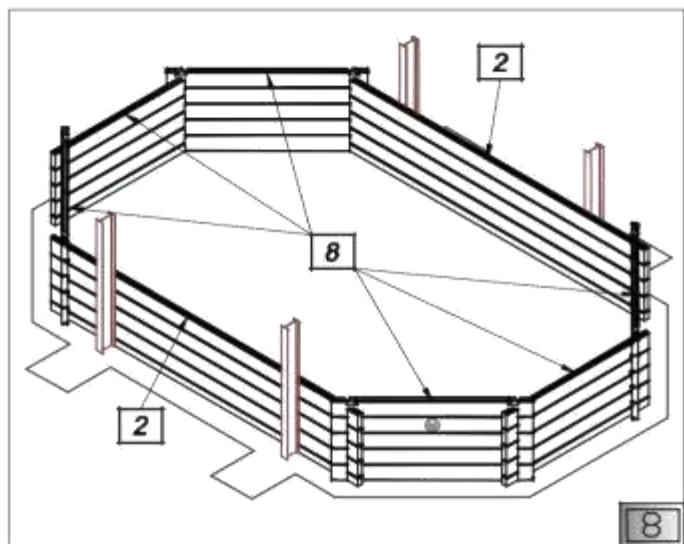
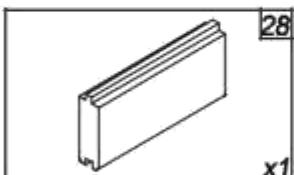
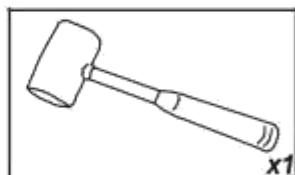
IT La messa degli strati successivi. Trova la diagonale D dopo ogni strato.

D Verlegen der nachfolgenden Schichten. Nach Verlegen von jeder Schicht kontrollieren Sie die D-Diagonale.

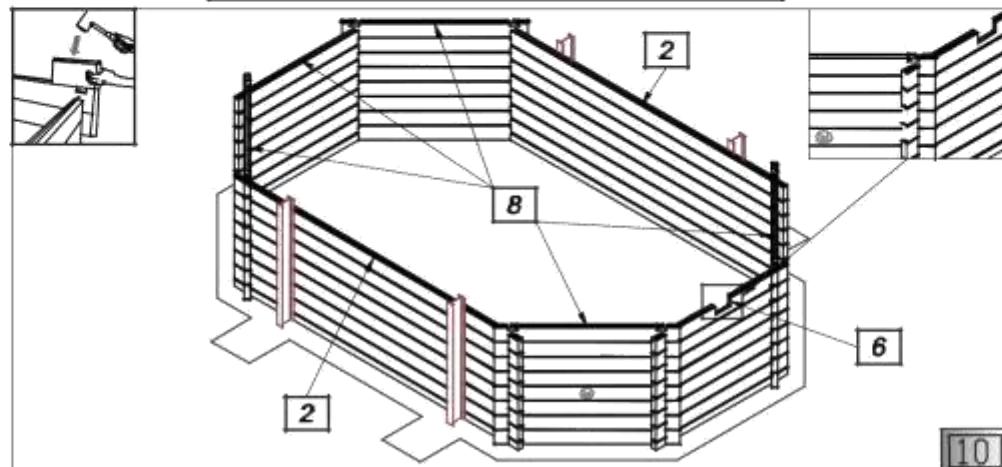
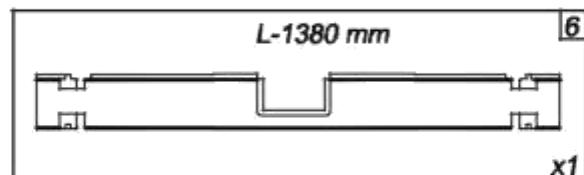
NL Installeer de volgende lagen en controleer diagonaal D.



V-VII



VIII



PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

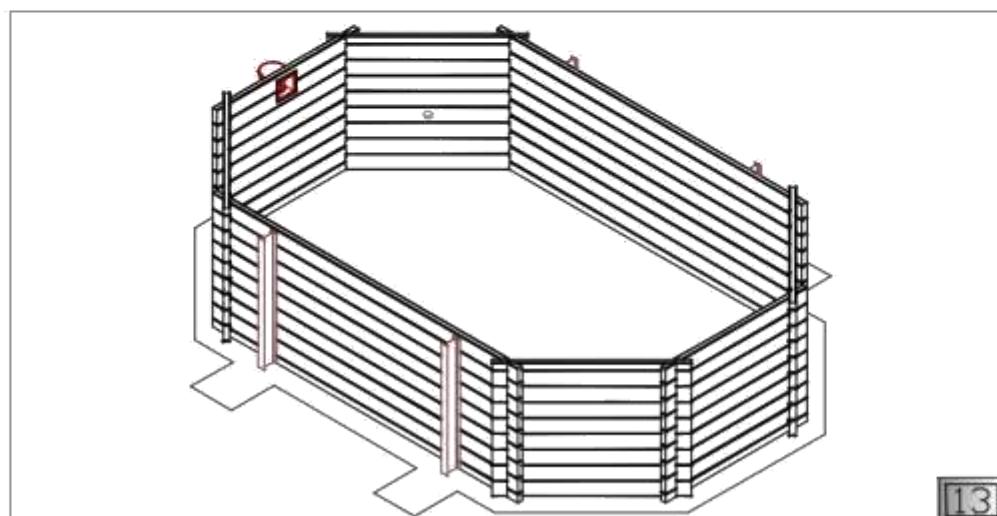
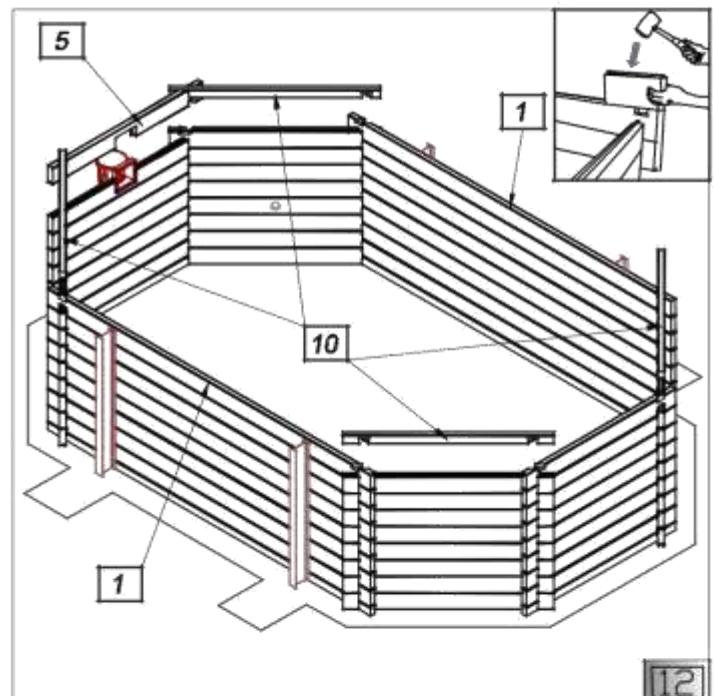
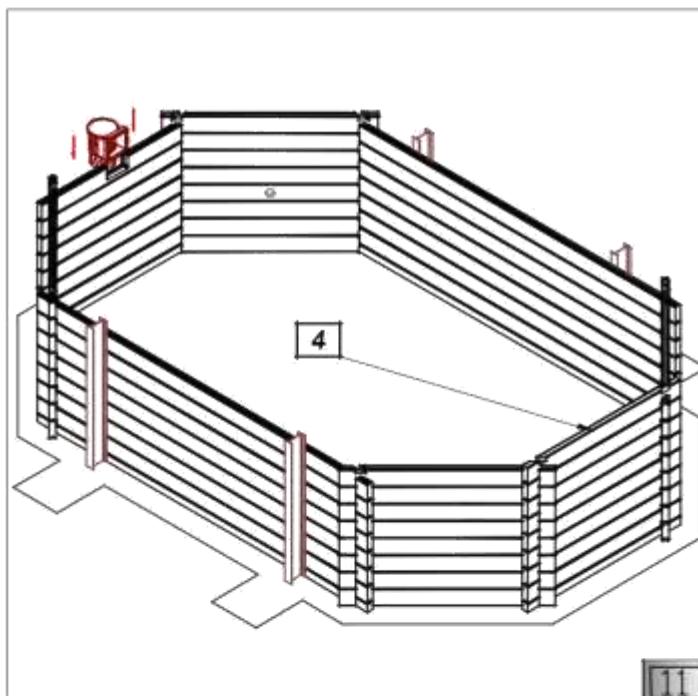
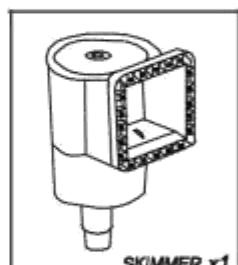
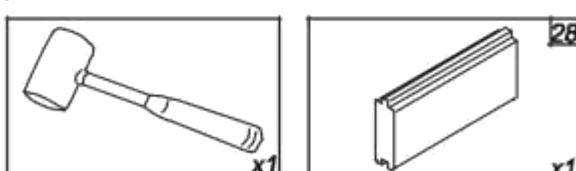
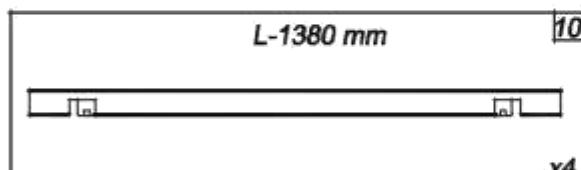
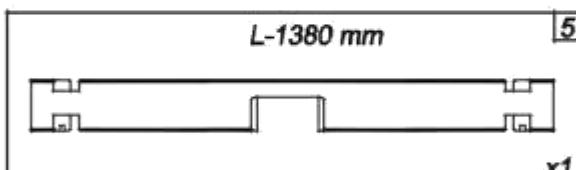
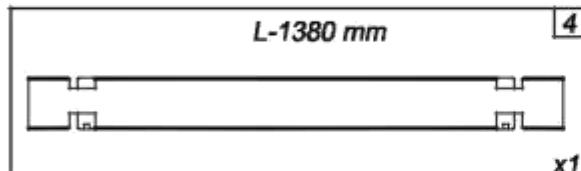
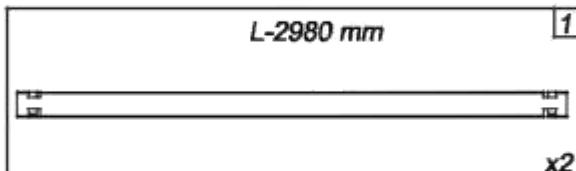
FR La structure bois

IT Struttura in legno

NL Houten structuur



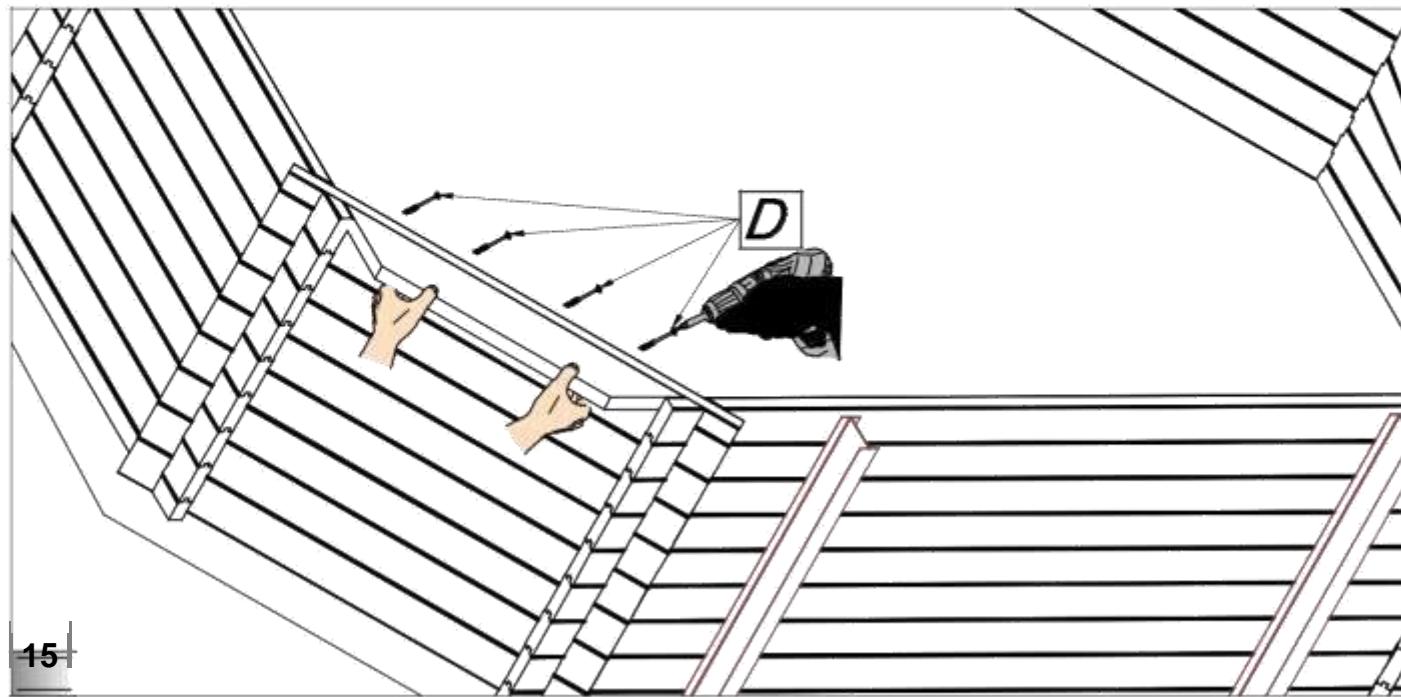
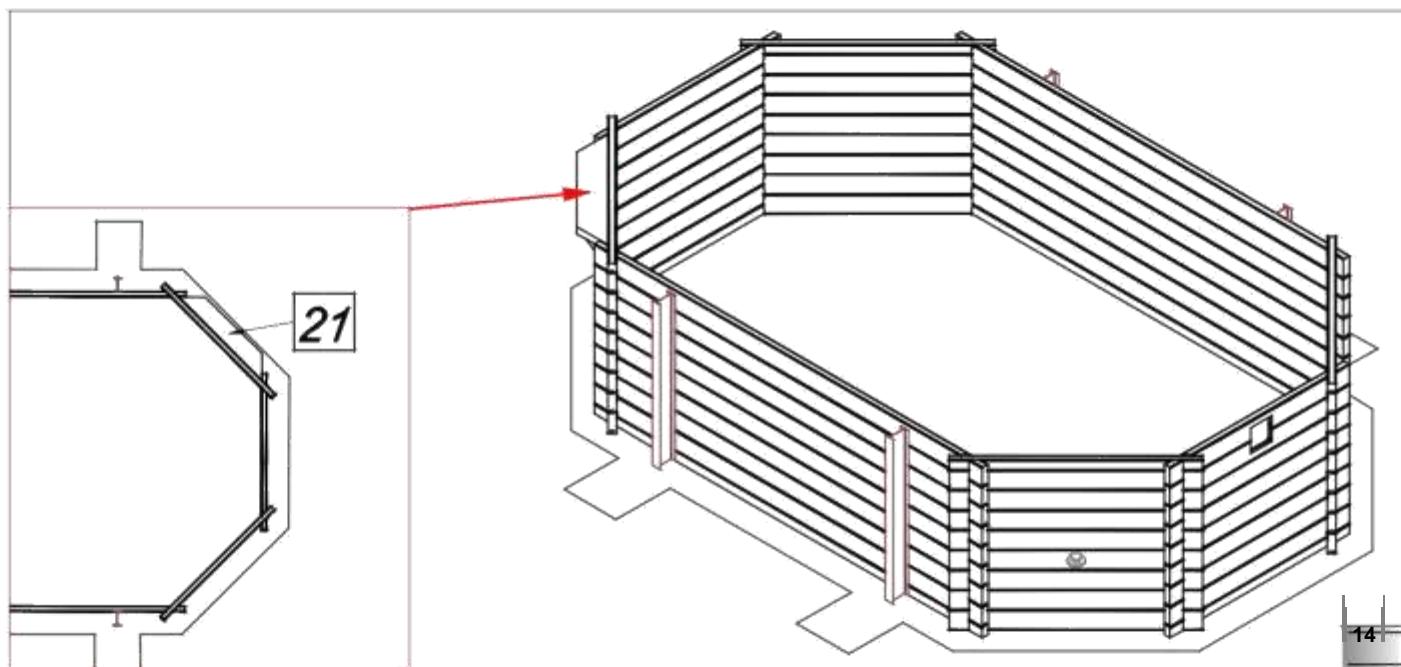
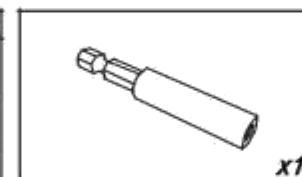
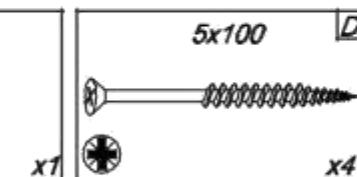
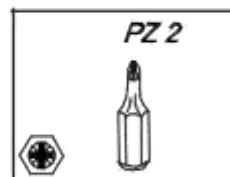
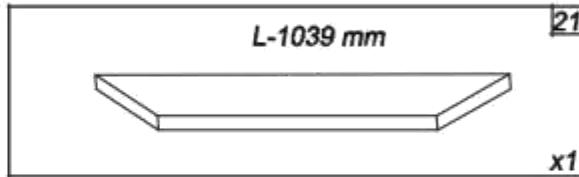
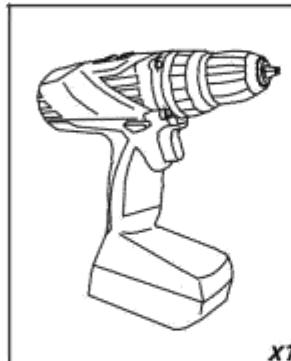
- PL** Ułożenie kolejnych warstw. Zamontuj skimmer.
- FR** La pose des couches suivantes. Montez le skimmer.
- GB** Laying next layers. Mount a skimmer.
- IT** La disposizione degli strati successivi. Montare lo skimmer.
- D** Auflegen der weiteren Schichten. Bauen Sie den Skimmer.
- NL** Monteer de skimmer tussen de twee balken.



IX

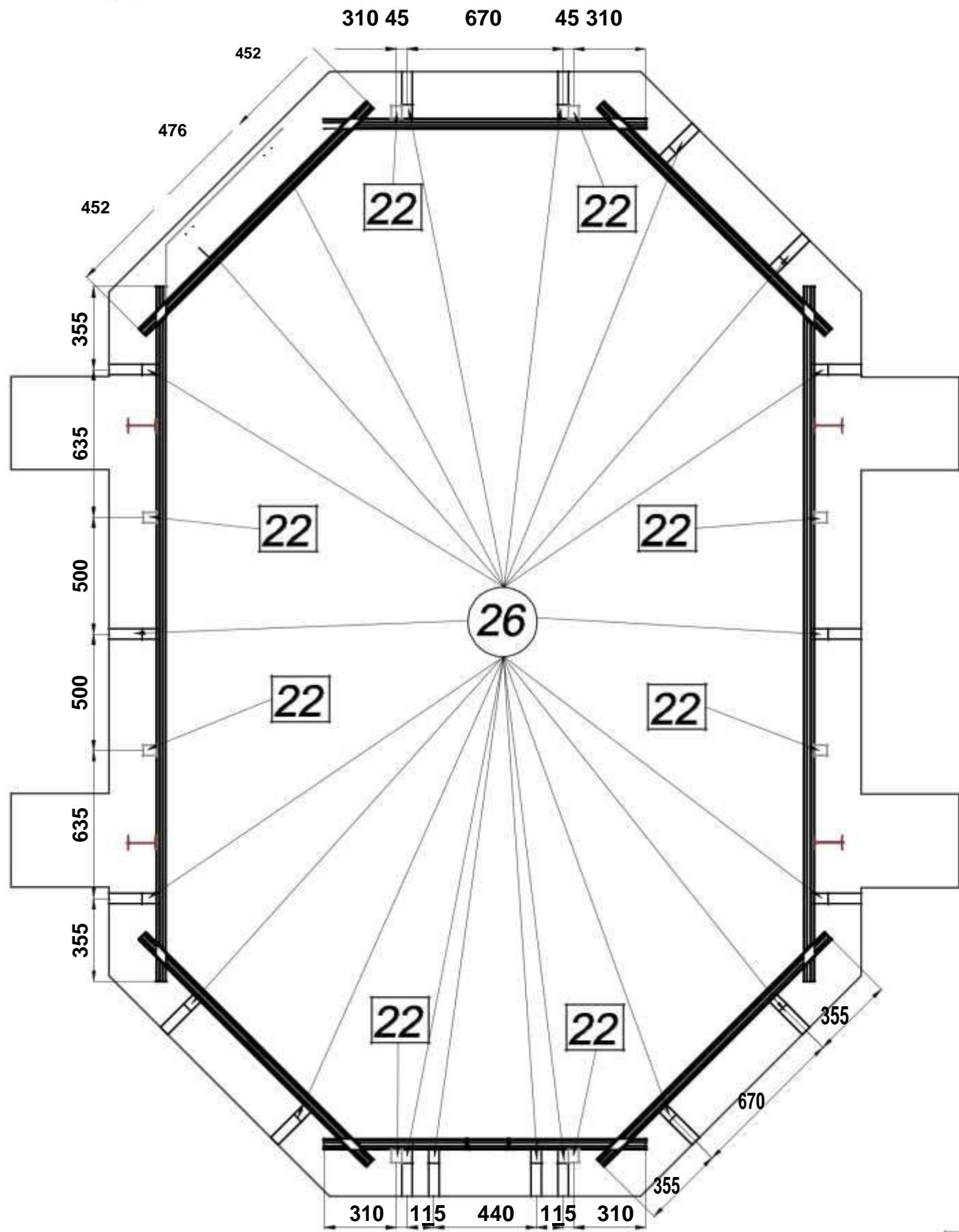


- PL Montaż wspomnika schodów (21).
 FR Le montage du renfort d'escalier (21).
 GB Installation of stairs support (21).
 IT Montaggio delle scale a sbalzo (21).
 D Montage von Treppenstützen(21).
 NL Installatie van de steun voor de trap (21).





PL Rozłożenie wspomók pionowych (22) oraz konsol (26) według schematu.
 FR La disposition des renforts verticaux (22) et des supports des margelles (26) d'après le schéma.
 GB Arrangement of vertical supports (22) and consoles (26) according to the drawing.
 IT La distribuzione degli sbalzi verticali (22) e delle console (26), secondo lo schema.
 D Verteilung der vertikalen Stützen (22) und Konsolen (26) nach Schema.
 NL Montage van de verticale steunen (22) en de consoles (26) volgens tekening.



PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

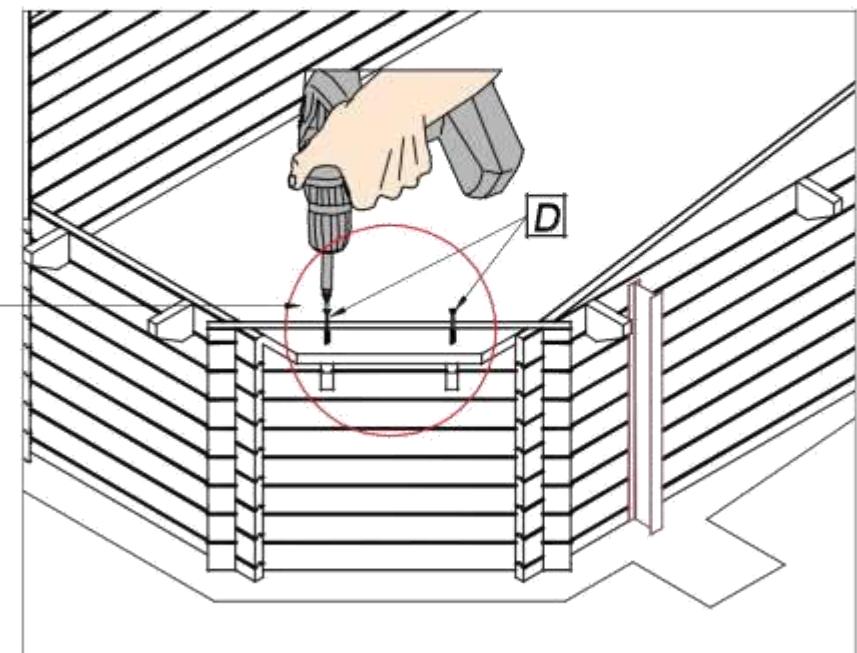
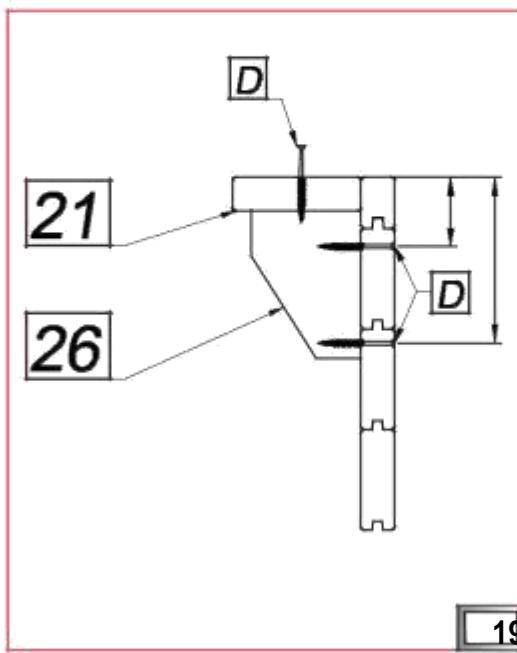
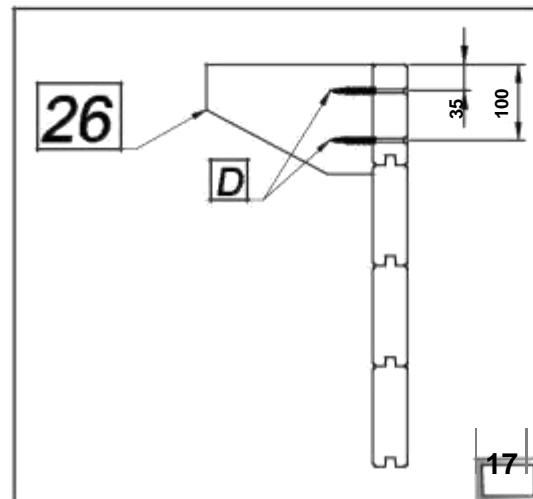
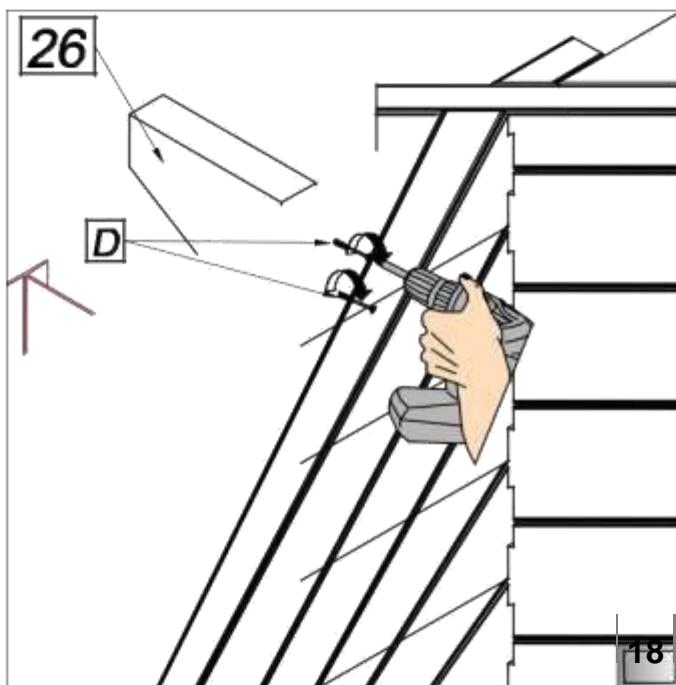
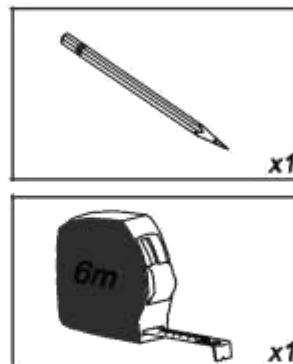
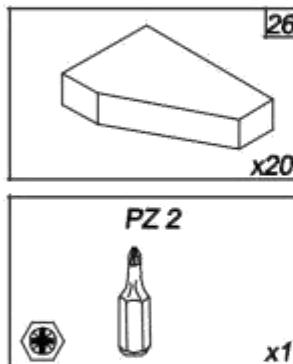
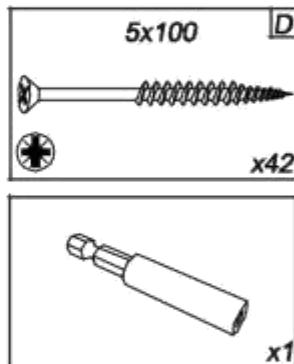
FR La structure bois

IT Struttura in legno

NL Houten structuur



PL Montaż konsol (26). Konsole montowane pod wspornikiem schodów (21) według rysunku 19.
FR Le montage des supports des margelles (26). Montez les supports des margelles sous un renfort d'escalier (21) d'après le dessin 19.
GB Installation of consoles (26). Consoles under ladder support (21) installed according to the drawing 19.
IT Il montaggio di console (26). Console sono montate sotto lo sbalzo della scala (21), come mostrato sul disegno 19.
D Konsolenmontage (26). Die Konsolen werden unter den Treppenstützen (21) nach Abb 19 montiert.
NL Installatie van de consoles (26). Consoles onder de ladder steun (21) volgens tekening 19.



PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

FR La structure bois

IT Struttura in legno

NL Houten structuur



PL Montaż wsporników pionowych (22). Wkręty rozmieszczać według rysunku 22.

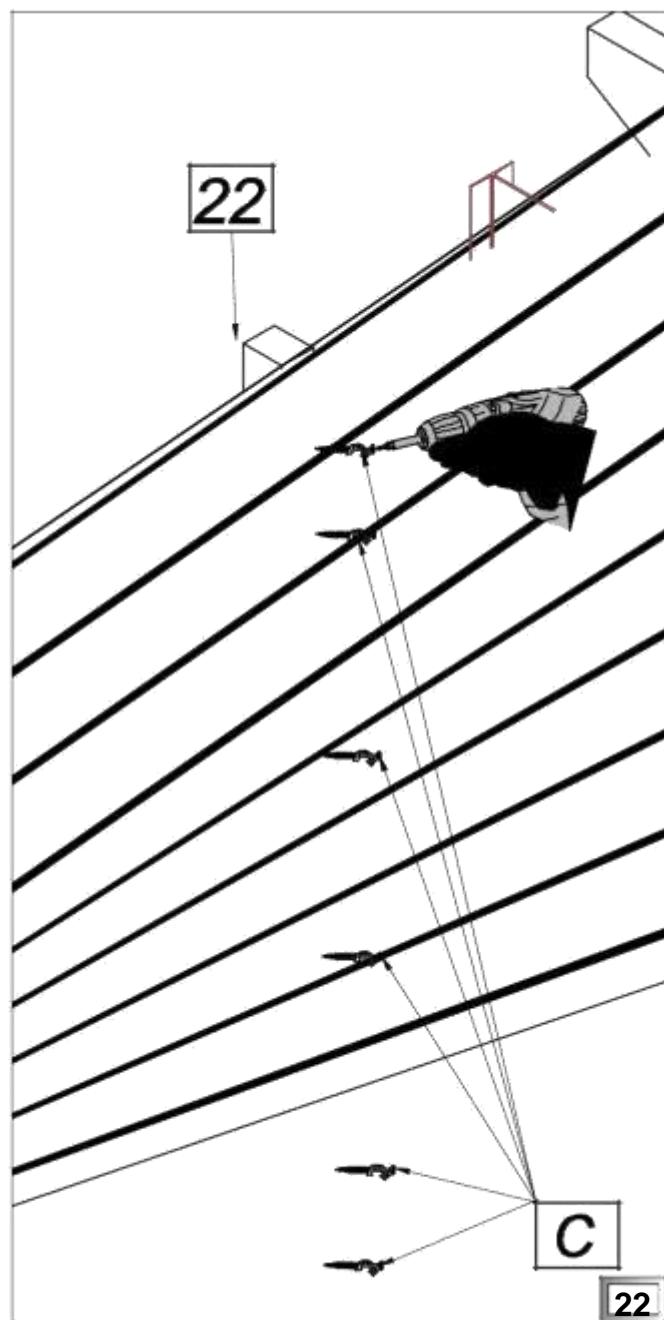
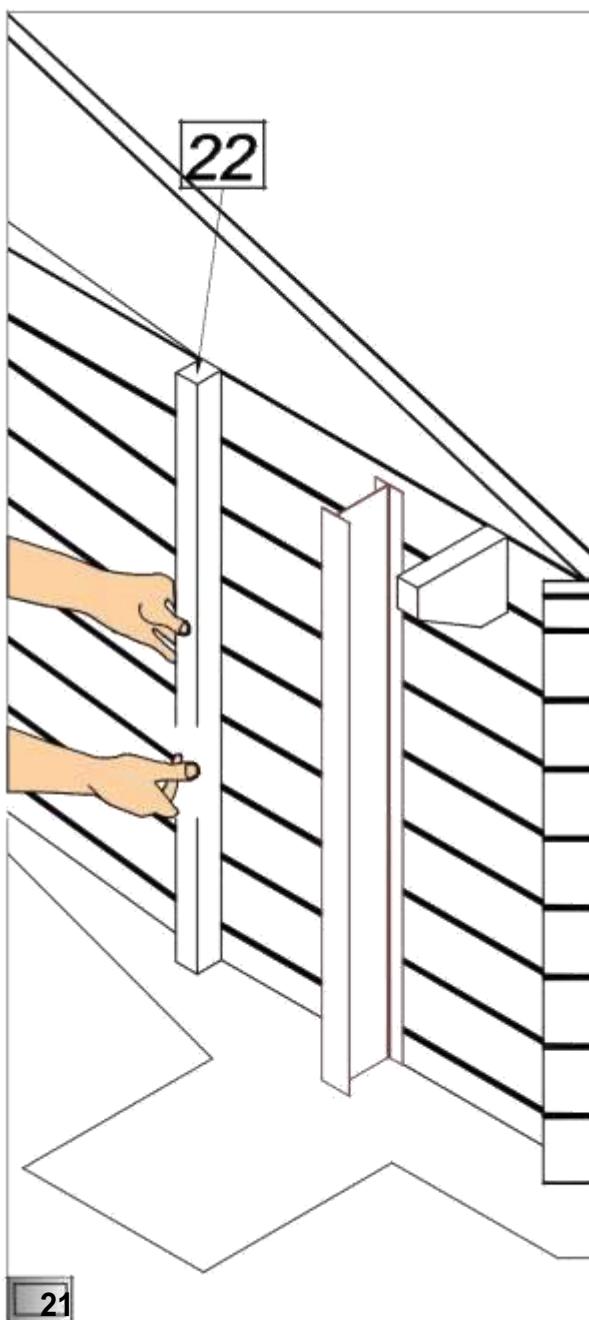
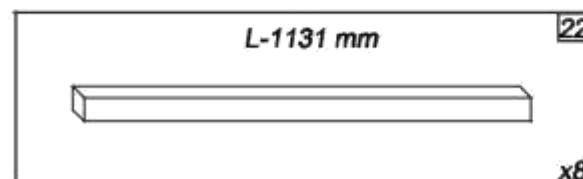
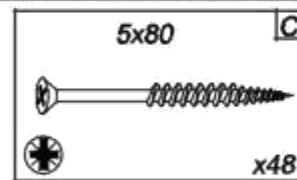
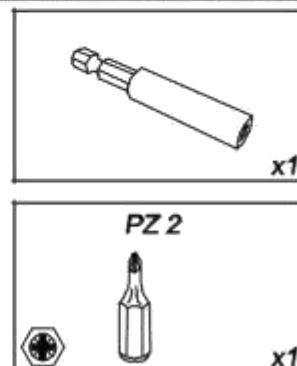
FR Le montage des renforts verticaux (22). La disposition des vis d'après le dessin 22.

GB Installation of vertical supports (22). Arrange screws according to the drawing 22.

IT Montaggio degli sbalzi verticali (22). Mettere viti secondo il disegno 22.

D Montage von vertikalen Stützen (22). Schrauben sind nach Abb 22 angebracht.

NL Installatie van de verticale steunen (22), bepaal de schroeven volgens tekening 22.



21

C

22

PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

FR La structure bois

IT Struttura in legno

NL Houten structuur



PL Maskowanie słupków metalowych IPN (J) maskownicami (23;24).

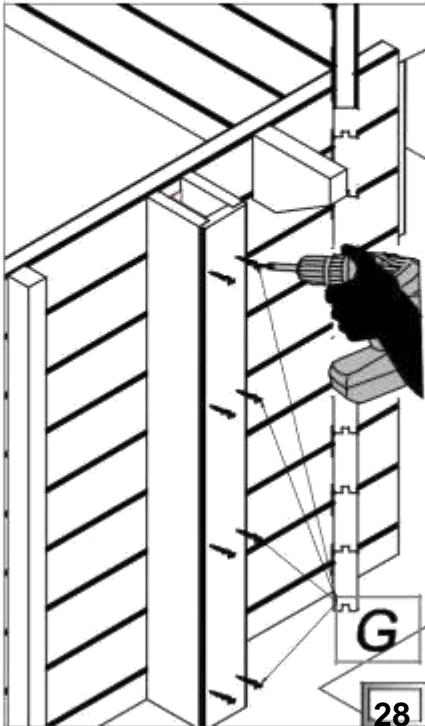
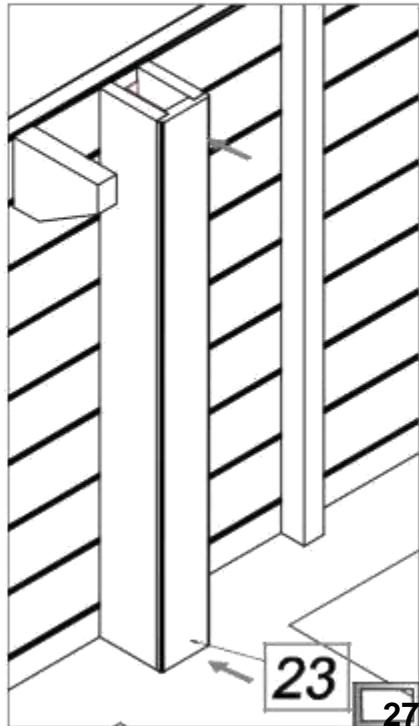
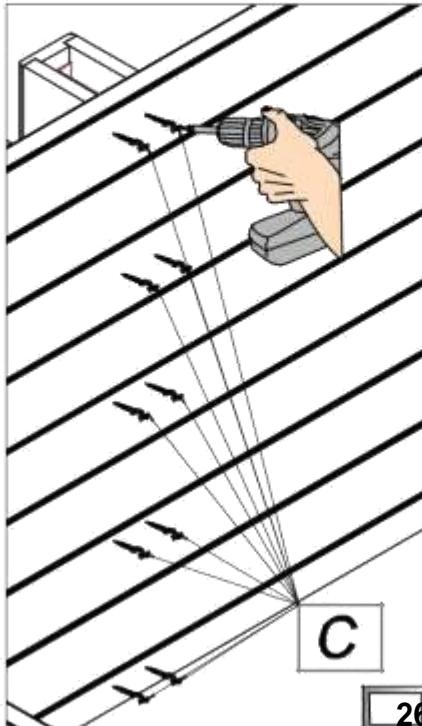
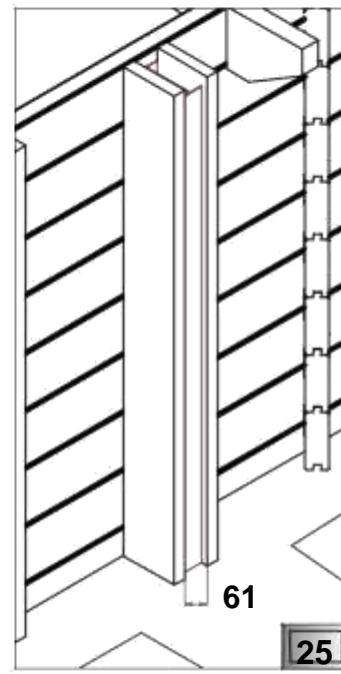
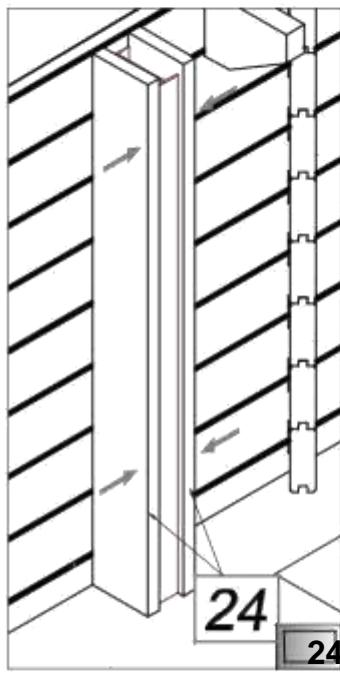
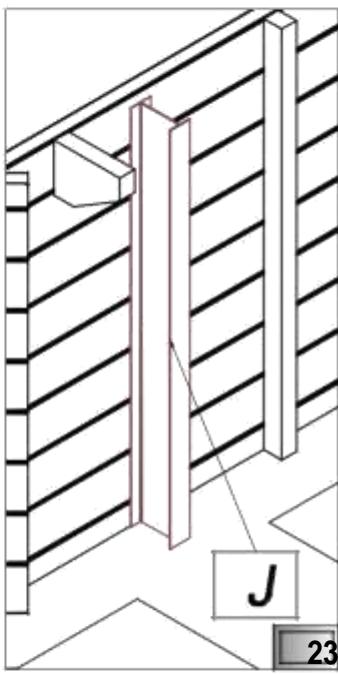
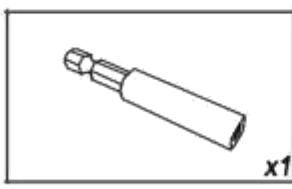
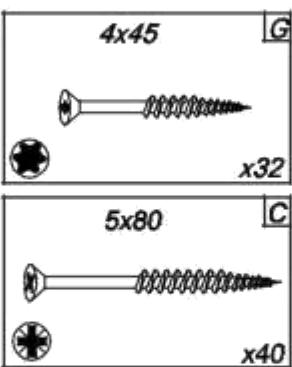
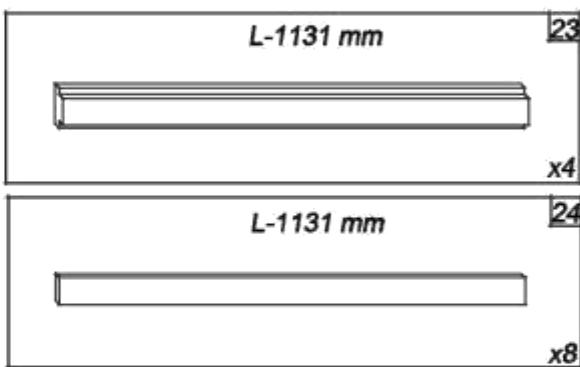
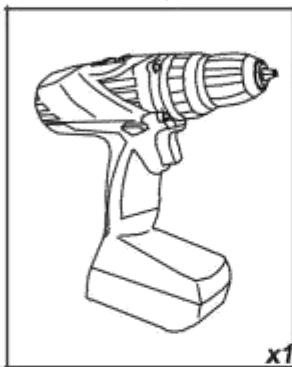
FR La fixation des caches (23;24) pour les poteaux métalliques IPN (J).

GB Covering steel bars IPN (J) with masking eleents (23;24).

IT Mascherare i pilastri di metallo IPN (J) con i mascherini (23;24).

D Verdeckung von IPN-Metallsäulen (J) mit Abdeckungen (23;24).

NL Afdekken van de stalen balken IPN (J) met afwerkplaten (23;24)



PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

FR La structure bois

IT Struttura in legno

NL Houten structuur



PL Montaż maskownicy (25).

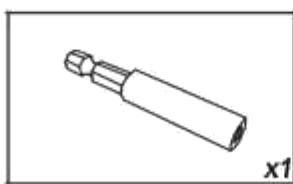
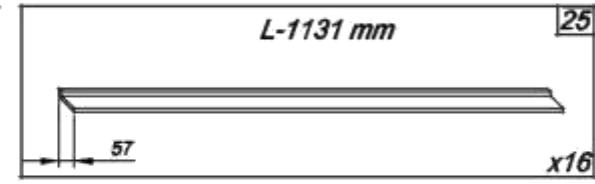
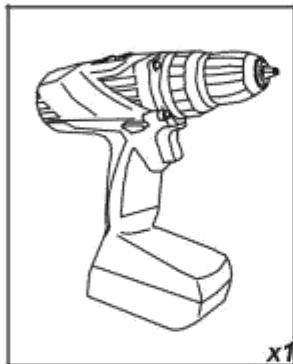
FR Le montage des caches (25).

GB Installation of the masking element (25).

IT Montaggio del mascherino (25).

D Montage der Abdeckung (25).

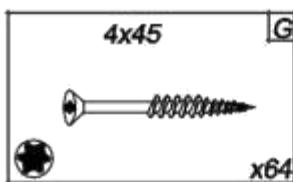
NL Installatie van de afwerklat (25) voor de kopse kanten van de wanddelen.



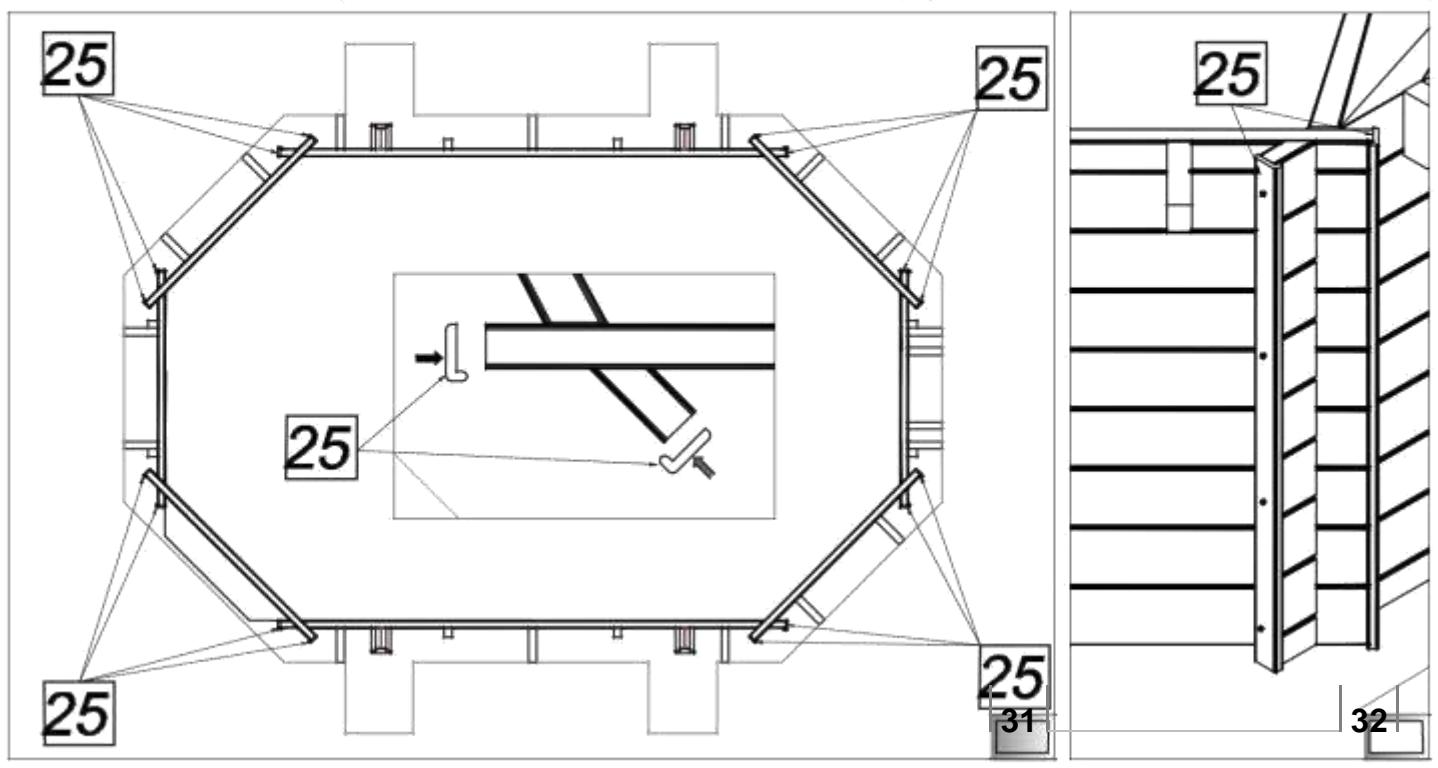
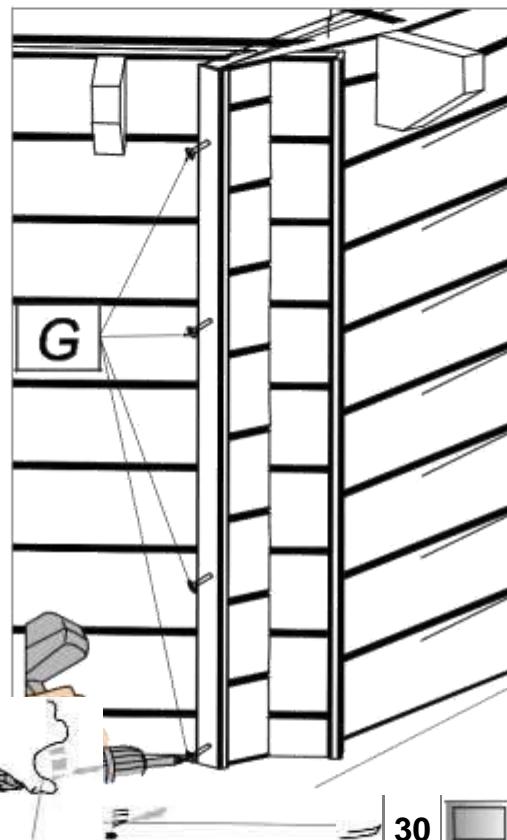
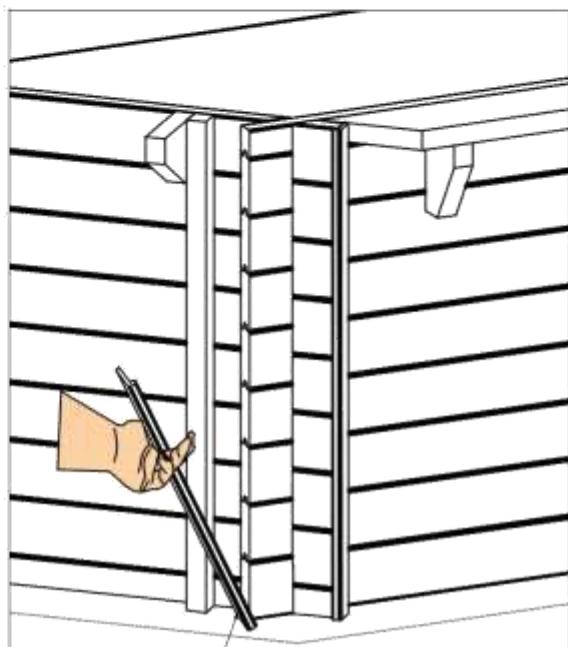
x1



x1



x64



PL Taras

GB Terrace

D Terrasse

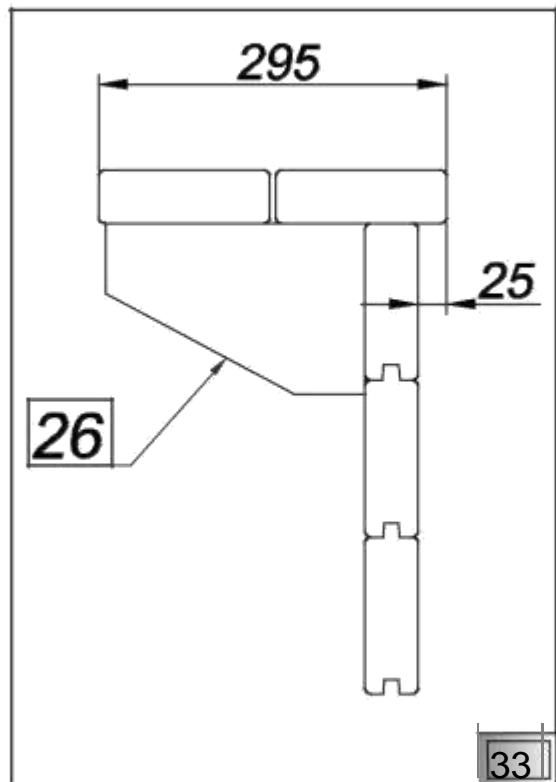
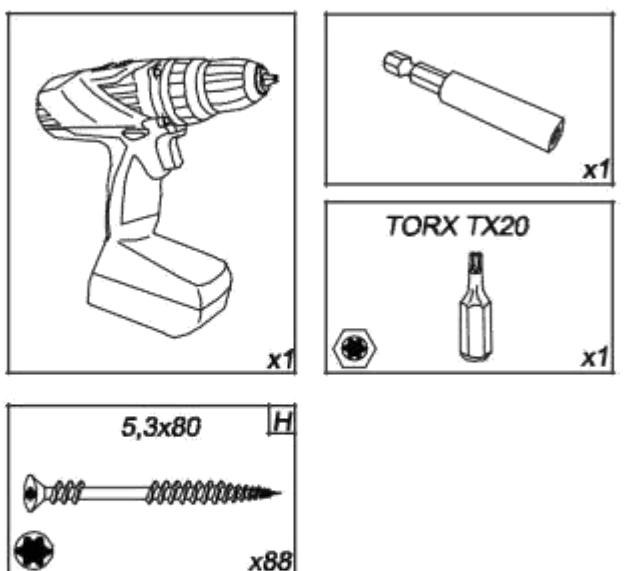
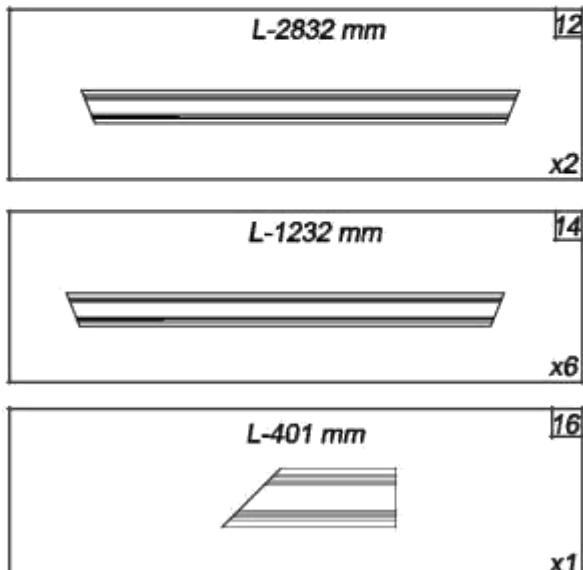
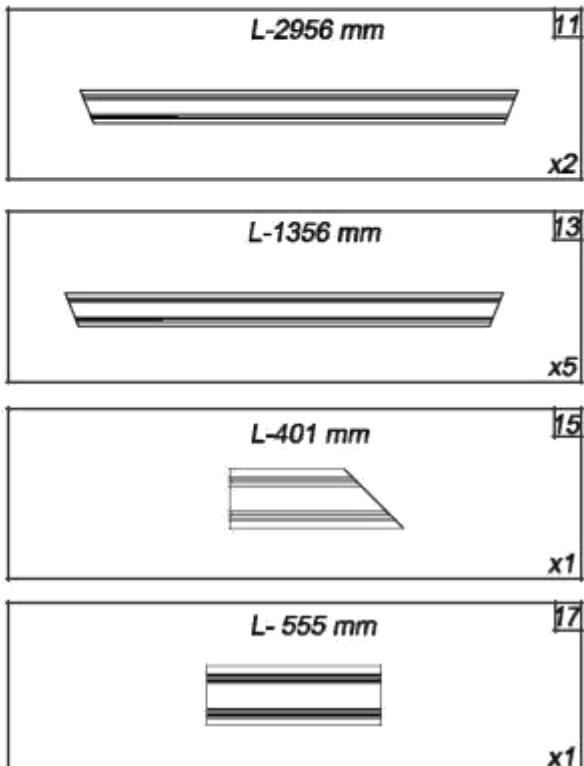
FR Les margelles

IT Terrazza

NL Bovenrand



PL Montaż desek tarasowych.
FR Le montage des margelles.
GB Installation of terrace boards.
IT Installazione delle tavole da terrazza.
D Montage vom Terrassenholz.
NL Installatie van de bovenrand.



PL Taras

GB Terrace

D Terrasse

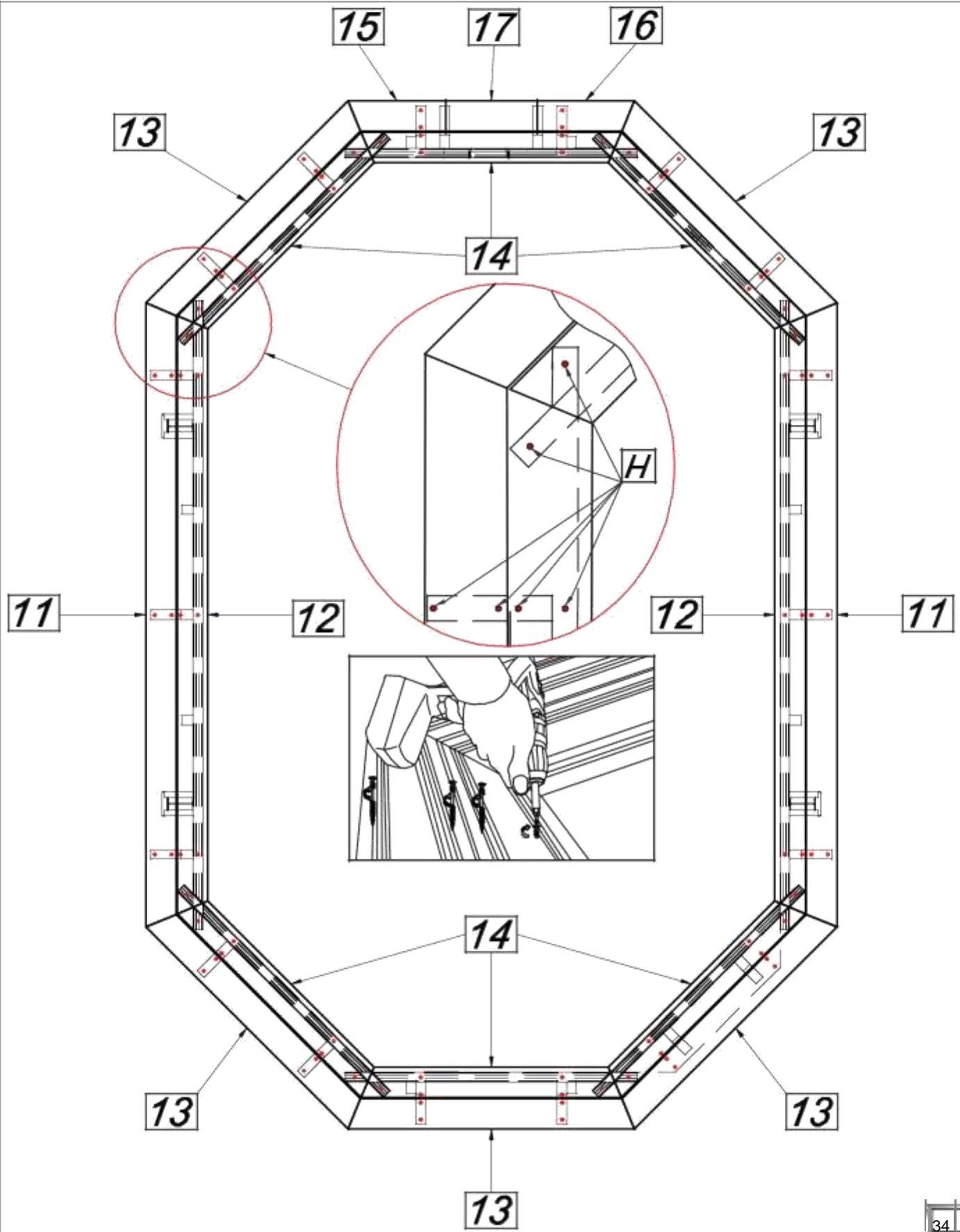
FR Les margelles

IT Terrazza

NL Bovenrand



PL Zamocuj deski tarasowe według rysunku.
FR Faites monter les margelles suivant le dessin.
GB Mount terrace boards according to the drawing.
IT Montare le tavole da terrazza secondo il disegno.
D Befestigen Sie das Terrassenholz nach der Abbildung.
NL Monteer de bovenrand volgens tekening



PL Zapięcie tarasu

GB Clip and hook

D Terrassenverschluss

FR Agrafes de margelles

IT Chiusura di terrazza

NL Klip en haak



PL Montaż zapięcia tarasu (A1, A2).

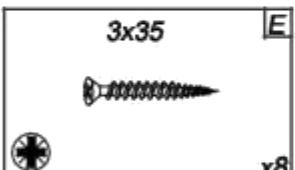
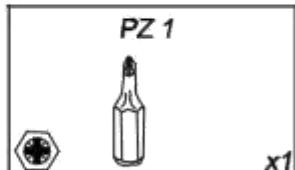
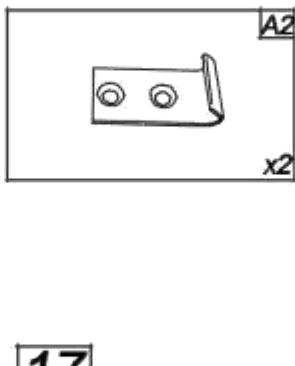
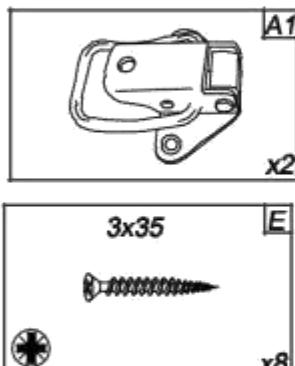
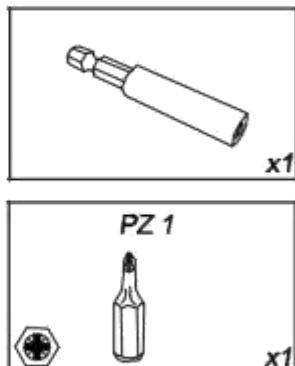
FR Le montage des agrafes de margelles (A1, A2).

GB Mounting clip and hook (A1, A2).

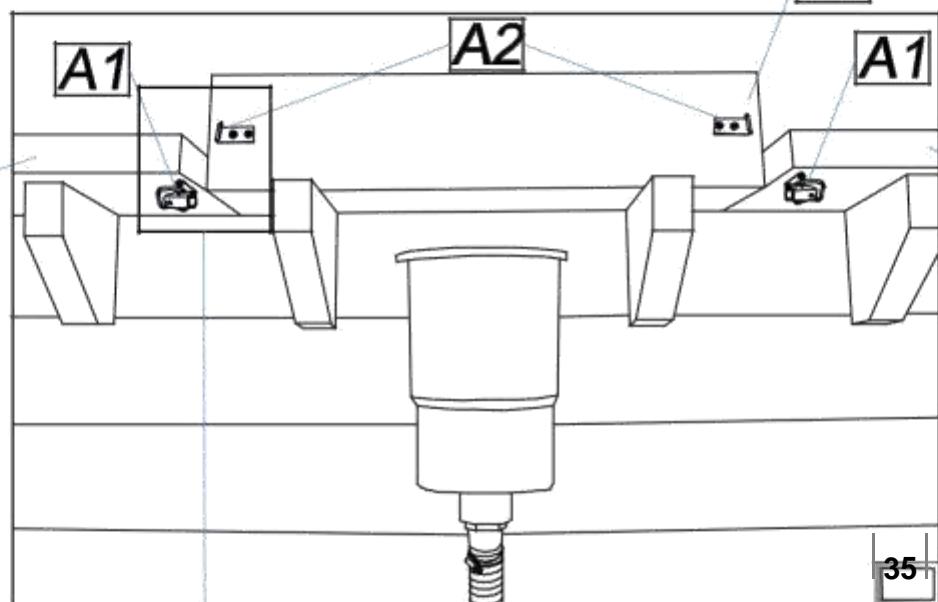
IT Montaggio della chiusura di terrazza (A1, A2).

D Montage vom Terrassenverschluss (A1, A2).

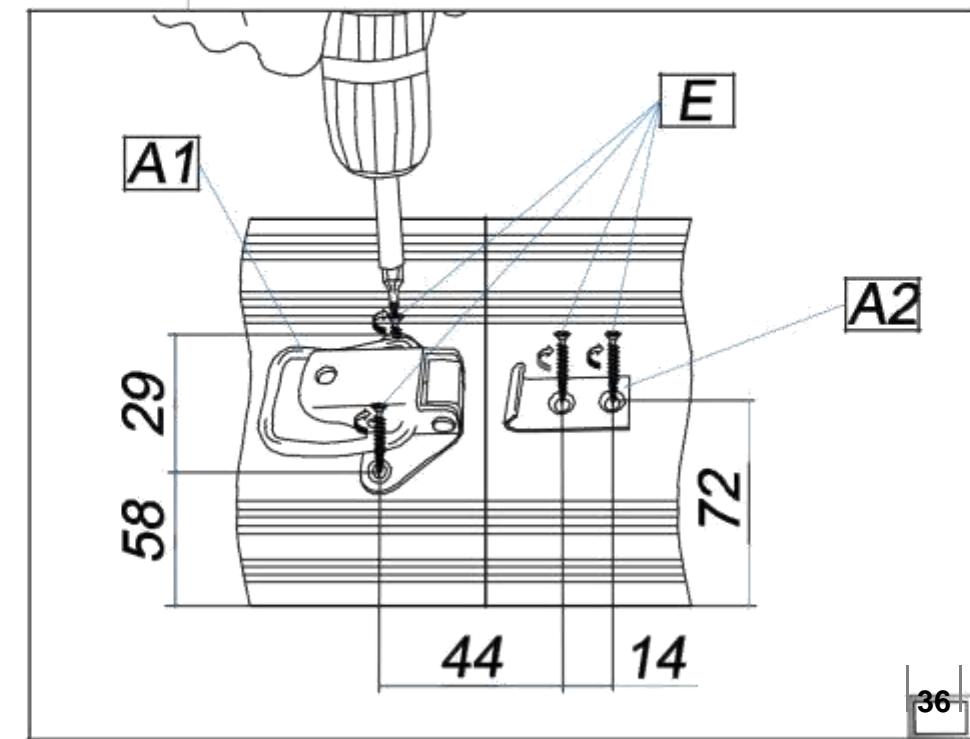
NL Installatie van de klip en haak voor de houten trap (A1, A2).



16



35



36

PL Struktura drewniana

GB Wooden structure

D Holzstruktur

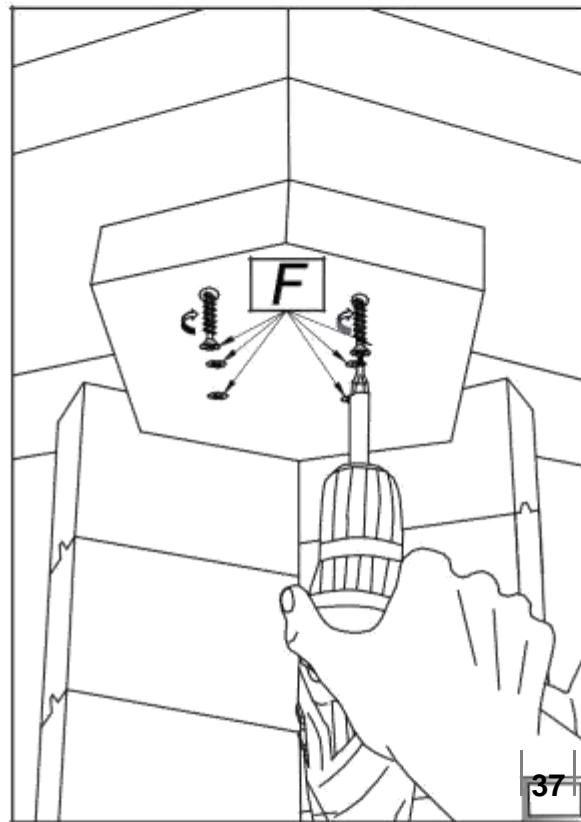
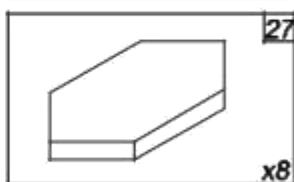
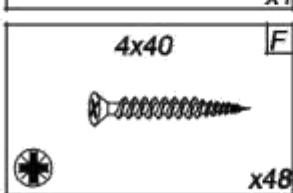
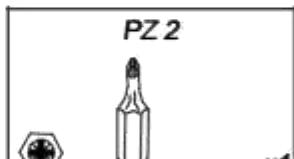
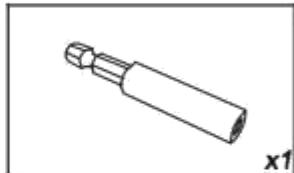
FR La structure bois

IT Struttura in legno

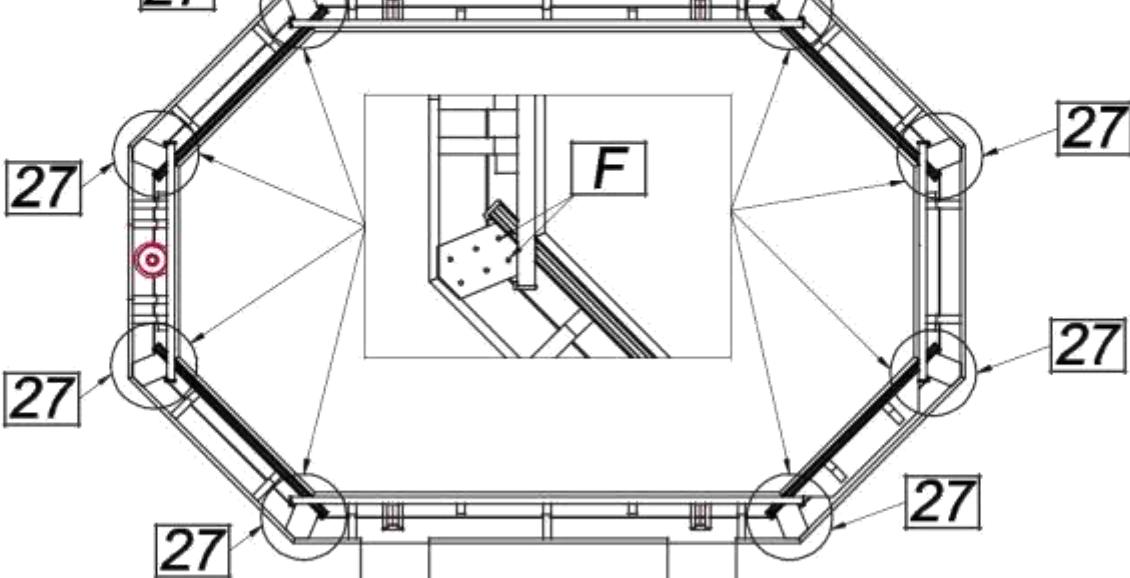
NL Houten structuur



- PL** Montaż łącznika karo (27) od spodu desek tarasowych.
FR Le montage des jonctions (27) en dessous des margelles.
GB Installation of wooden connector (27) to the bottom of terrace boards.
IT Montaggio di raccordo (27) dal fondo delle tavole da terrazza.
D Montage vom Caro-Bindeglied (27) von der Unterseite des Terrassenholzes.
NL Installatie van de houten connector (27) aan de onderkant van de bovenranden.



- PL** Widok od spodu tarasu.
FR La vue du dessous des margelles.
GB View from the bottom of terrace.
IT Vista in fondo della terrazza.
D Sicht vom unten der Terrasse.
NL Uitzicht van de onderkant van de bovenrand.



PL Schody drewniane

GB Wooden stairs

D Holztreppe

FR L'escalier bois

IT Scale di legno

NL Houten trap



PL Montaż schodów.

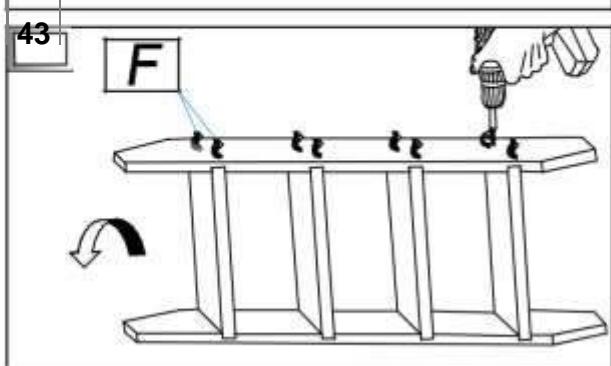
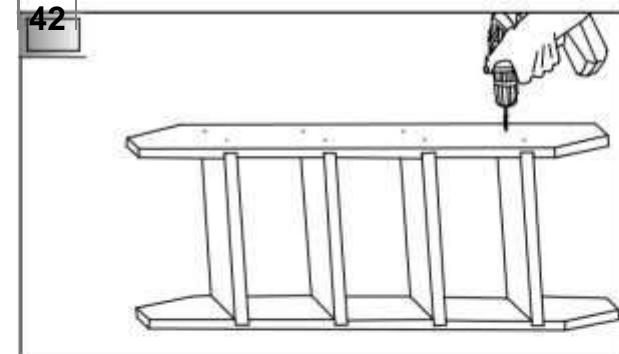
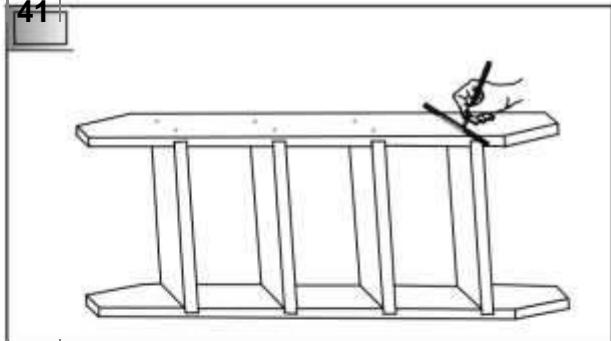
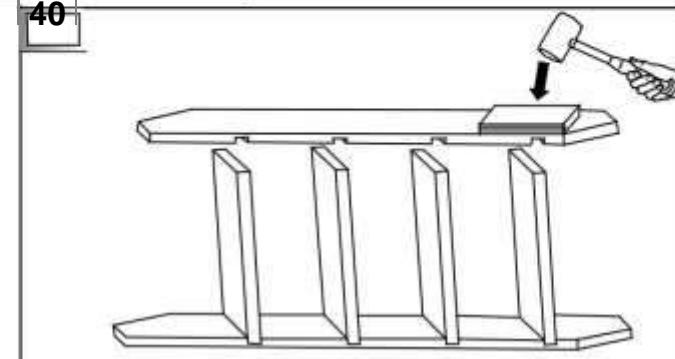
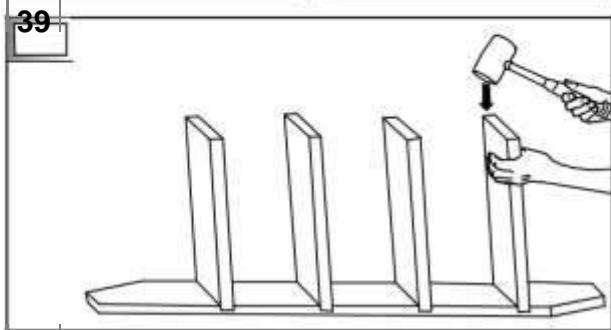
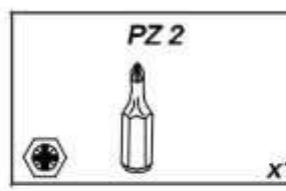
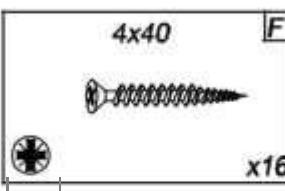
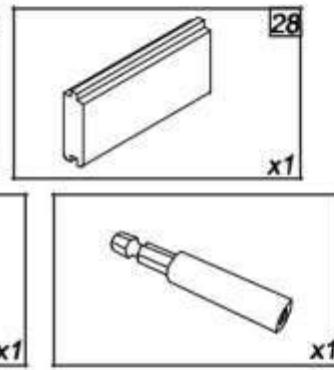
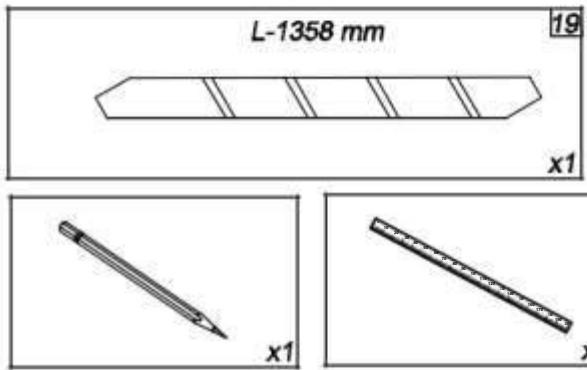
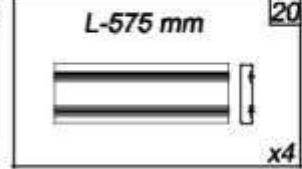
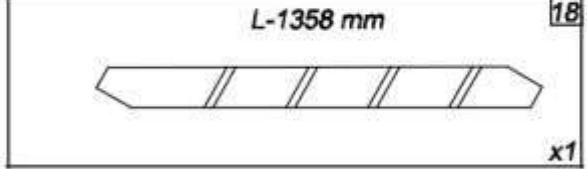
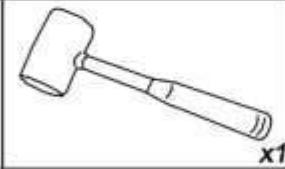
FR Le montage de l'escalier.

GB Installation of stairs.

IT Montaggio delle scale.

D Montage von Treppen.

NL Installatie van de houten trap.



PL Schody drewniane

GB Wooden stairs

D Holztreppe

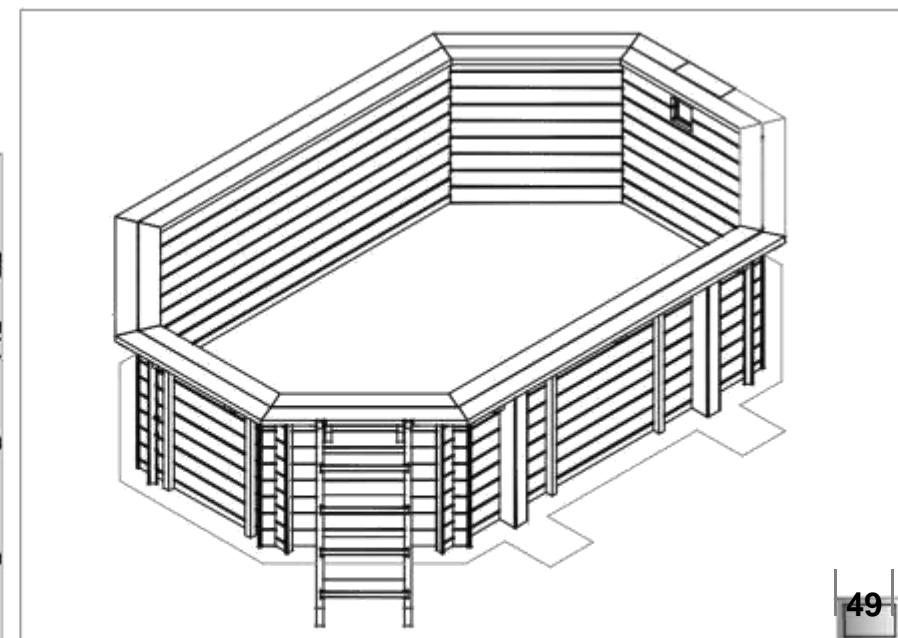
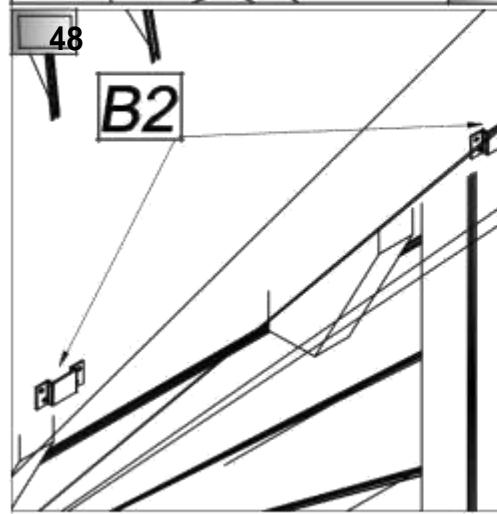
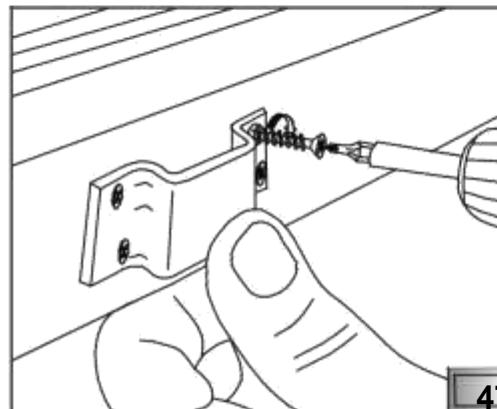
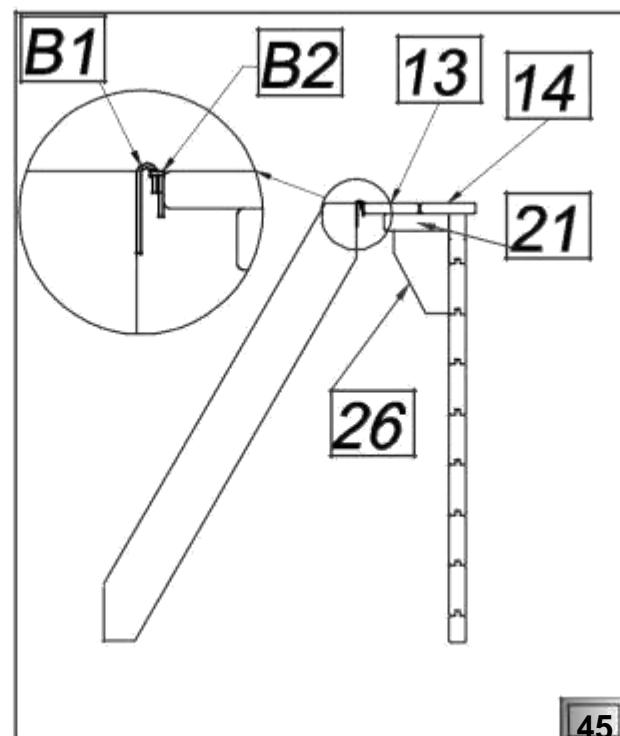
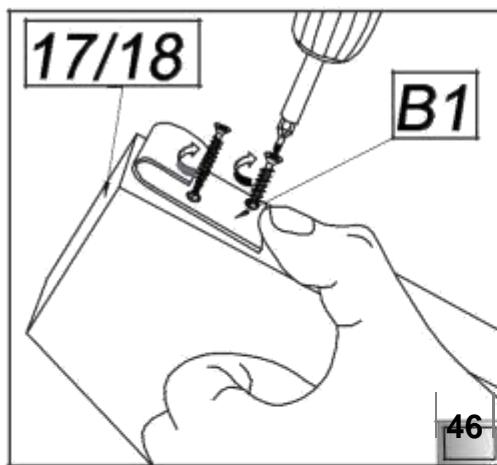
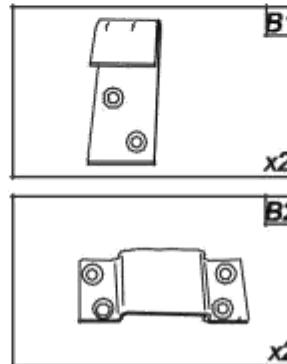
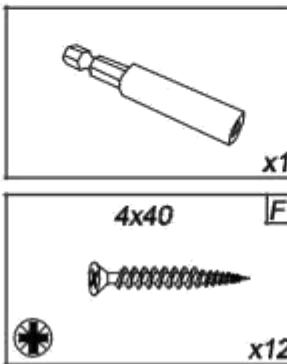
FR L'escalier bois

IT Scale di legno

NL Houten trap



PL Montaż zawieszki (B1, B2). Schody mocujemy na ścianie ze wspornikiem schodów (21).
FR Le montage des boucles et des gâches (B1, B2). Fixez l'escalier sur la paroi avec le renfort d'escalier (21).
GB Installation of tag and hook kit (B1, B2). Stairs are mounted on the wall with stairs support (21).
IT Montaggio del manico (B1, B2). Le scale sono fissate al muro con uno sbalzo di scale (21).
D Montage vom Gehänge (B1, B2). Die Treppe ist an die Wand mit Treppenstützen (21) zu montieren.
NL Installatie van Inhaak systeem (B1,B2). Trap wordt aan de bovenrand gemonteerd (21)



44

45

48

B2

49

PL Maskownice

GB Corners covers

D Abdeckungen

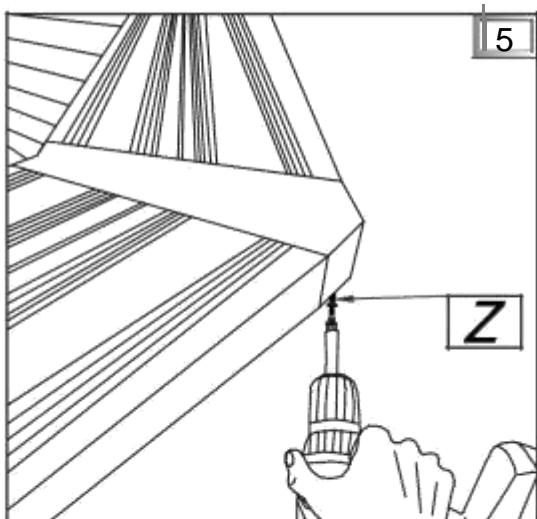
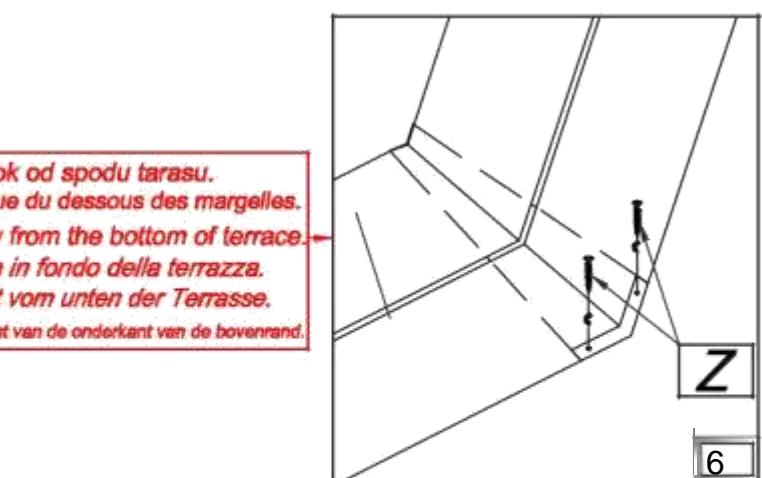
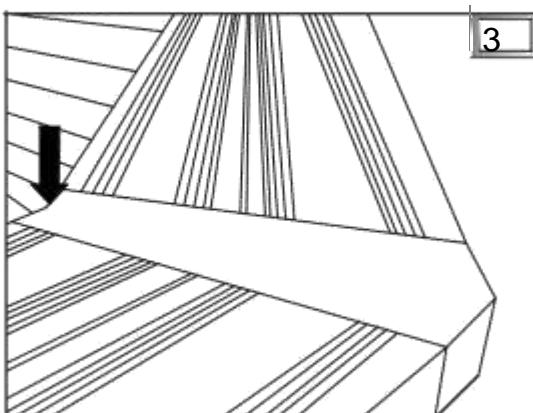
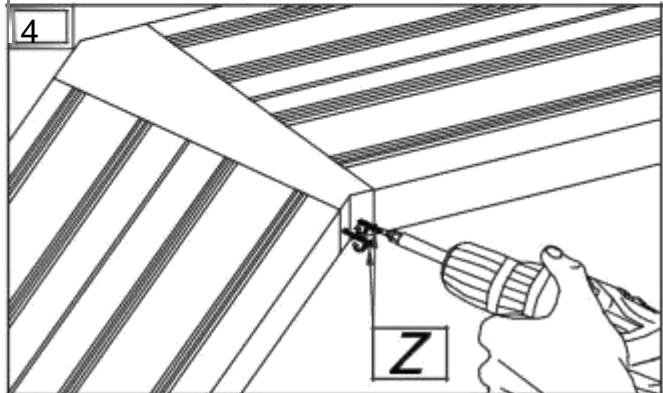
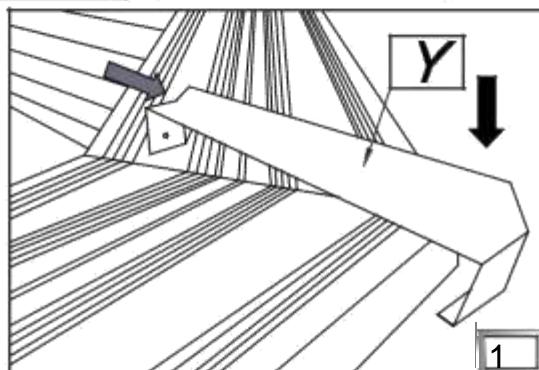
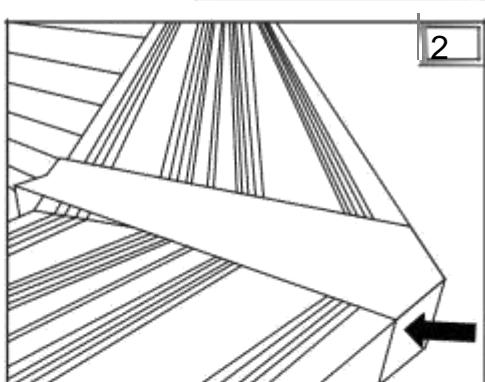
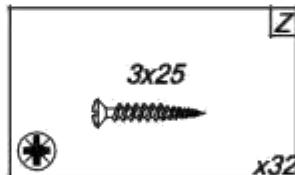
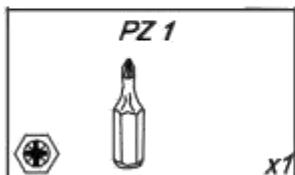
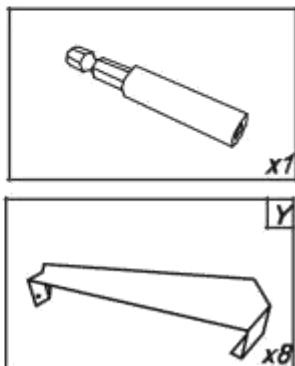
FR Les caches

IT Mascherini

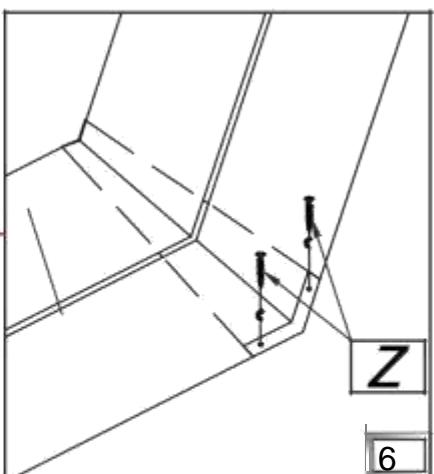
NL Roest vrij afdekkappen voor de hoeken van de bovenrand



PL Montaż maskownic (Y) do desek tarasowych.
FR Le montage des caches (Y) pour les margelles.
GB Mounting covers (Y) for corners of terrace boards.
IT Montaggio di mascherini (Y) per le tavole da terrazza.
D Montage der Abdeckungen (Y) ans Terrassenholz.
NL Roest vrij afdekkappen (Y) zijn een.



PL Widok od spodu tarasu.
FR La vue du dessous des margelles.
GB View from the bottom of terrace.
IT Vista in fondo della terrazza.
D Sicht vom unten der Terrasse.
NL Uitzicht van de onderkant van de bovenrand.



6